

VALLADOLID, jueves 18 de agosto de 1960 — Epoca V — Año XXX — Número 6.814 — Precio: 1,50 pesetas

# Catastrófico movimiento de tierras en las minas de Reocín

## Una enorme masa irrumpió en los lavaderos, reventando el dique y prosigue desprendiendo lamas Dieciocho muertos y desaparecidos

### El Ministro de Obras Públicas se ha personado en el lugar del suceso

Torrelavega, 18.—A las once menos cuarto de la noche de ayer se rompió la presa donde la Real Compañía Asturiana de Minas de Reocín deposita los residuos de minas. La rotura se produjo, al parecer, por el enorme peso de la masa de fango que contenía.

Este dique se halla situado en el lugar denominado "El Mar", del pueblo de Torres, perteneciente al Ayuntamiento de Torrelavega, y en él se contenían muchos centenares de miles de toneladas de arena, fango y agua.

El siniestro ha originado cuantiosas pérdidas en la comarca y ha sepultado a dieciocho personas, de las cuales han sido recuperados hasta ahora seis cadáveres.

La enorme masa de cieno, al caer desde cincuenta metros de altura, sepultó cuatro casas del grupo de viviendas construido por la Real Compañía Asturiana, una de las cuales era de dos plantas; las restantes, de una.

En la primera de éstas hablaba la viuda de Ramírez, con su hija Agustina; su yerno, don Antonio Oliver, abogado y empleado administrativo de la Empresa, y los cuatro hijos de este matrimonio, todos ellos menores de seis años.

En la segunda de las viviendas residía Manuel Rodríguez, con su esposa y una hija, los cuales quedaron sepultados, habiéndose recuperado hacia las tres de la madrugada el cadáver de Manuel, que era el encargado de máquinas de la Empresa.

La tercera vivienda, situada en el lugar conocido por "El Puente de la Barquera", estaba ocupada por el obrero de la empresa, Alberto Arcenega, en compañía de su mujer y dos hijos pequeños. El cabeza de familia no se encontraba dentro de la casa por haber asistido ayer a un entierro en el pueblo de Campuano y haber demorado su regreso, a cuya circunstancia debe el haber salvado la vida. Su esposa y los dos hijos han quedado sepultados dentro de la vivienda.

Otra de las víctimas, Claudio Ortiz, apodado "El Pasiego", obrero de la empresa, encargado de la bomba de extracción del agua del dique averiado, quedó asimismo sepultado dentro del local donde realizaba su trabajo.

La señora Eugenia Terán Terán, enfermera del hospital de la empresa, ha sido también víctima del siniestro al arrollar la imponente masa de cieno el inmueble que, afortunadamente, se encontraba vacío de enfermos. El cadáver de la enfermera ha sido también recuperado.

Manuel Echevarría, que habitaba otra de las casas arrasadas, al sentir la primera explosión del muro del dique, salió corriendo con una de sus hijas en brazos, pero alcanzado poco después por un segundo alud, vio con horror que su hija desaparecía entre el fango, mientras él podía salvarse gracias a la ayuda que le prestaron unos vecinos, entre ellos Julián Crespo. No obstante, Manuel sufre lesiones de consideración, entre ellas la rotura de varias costillas. Su esposa y su otra hija quedaron dentro de la vivienda, que fue sepultada por el cieno.

De la importancia de la catástrofe da idea el hecho de que la masa de fango que cayó desde cincuenta metros de altura abarcaba una extensión de 300 metros, cubriendo las casas citadas y destruyendo numerosos y corpulentos árboles, algunos de los cuales han aparecido a 200 metros, y cruzando el río Besaya ha llegado a cubrir algunas fincas del término de Santiago de Cort.

La carretera del pueblo de Torres al de Reocín, invadida por la enorme masa de fango, que alcanzó en algunos lugares hasta una altura superior a los veinte metros, ha quedado cortada en una longitud de unos trescientos

metros, lo que motivó que para poder llegar a las oficinas de la mina se haga preciso dar un rodeo de más de diez kilómetros.

La tremenda invasión del rango ha originado también el corte de los servicios eléctricos y telefónicos, ya que ha derribado varios postes y columnas de los correspondientes tendidos, lo que contribuyó a empeorar las condiciones de salvamento de las víctimas, y de las medidas adoptadas en principio para aliviar la situación, así como para informar convenientemente del suceso.

La falta de luz, en las primeras horas de la madrugada, impedía percibirse de la extensión de la zona afectada. La primera impresión de la magnitud de este suceso la dio la tremenda explosión del muro del dique, por cuya abertura comenzó a salir impetuosa toda la enorme masa de arena, agua y fango. A ésta, siguieron otras explosiones que indicaban nuevas roturas del muro.

Inmediatamente de conocerse el suceso por las autoridades de Torrelavega, se tomaron las primeras medidas, colaborando eficazmente los equipos de la empresa Sniace, que, con sus potentes reflectores, hizo posible iluminar parte de la zona afectada. También colaboró desde los primeros momentos la Cruz Roja.

El Gobernador Civil de Santander, Alcalde de la ciudad y otras autoridades provinciales y locales, con los bomberos municipales de Santander, avisados urgentemente de madrugada, adoptaron inmediatamente las primeras medidas de urgencia.

una de las cuales, para evitar que la catástrofe fuera aún mayor, fue la de evacuar a las familias que viven en los barrios "La Peña" y "El Economato".

A las cinco de la mañana el río Besaya no había sido obstruido por el cieno, a pesar de que para dicha hora había llegado a su corriente la mayor cantidad de cieno que prácticamente podía llegar, por lo que no será posible pensar en que el cieno quedará ya obstruido, lo que hubiera originado un desbordamiento.

Los trabajos de descombro que se vienen realizando hubieron de ser suspendidos por la mañana, por correrse el riesgo de que se produjeran nuevas víctimas, ya que otro de los grandes embalses de la mina comenzaba a agrietarse.

No obstante, a primera hora de la tarde, y después de una reunión de los ingenieros de la empresa con

(Pasa a la pág. cuarta.)

# Inauguración oficial de la Feria de Muestras de Bilbao



Bilbao.—El ministro de Comercio, señor Ullastres, acompañado de presidente de las Cortes Españolas, don Esteban Bilbao, y otras personalidades, recorre en visita de inauguración oficial las instalaciones de la Feria de Muestras de Bilbao.—(Foto Cifra.)

## Myun Chang, nuevo encargado de la Presidencia del Gobierno coreano del Sur

Seúl, 18. (Urgente).—El presidente de Corea del Sur, Posun Yun, ha nombrado al exvicepresidente Juan Myun Chang para el cargo de jefe de Gobierno.

Como es sabido, la Asamblea Nacional rechazó al primer elegido, Kim Do Yun.

El nombramiento de Chang será sometido ahora a la Cámara de Diputados para su aprobación.—Efe.

## Conferencia telefónica, vía satélite "Eco"

### Ha sido sostenida desde San Juan de Capistrano (California) con Nueva York y Nueva Jersey

San Juan Capistrano (California), 18.—El doctor Lee Dubridge, presidente del Instituto de Tecnología de California, ha sostenido una conversación telefónica de nueve minutos con Nueva York y Nueva Jersey, "vía satélite "Eco", situado a mil ochocientos kilómetros de distancia en el espacio.

El doctor Dubridge dijo que podía oír tan perfectamente, que hubo momentos en que se vió obligado a decir que le hablaban más bajo.—Efe.

**SIGUE SIN NOVEDAD SUS GIROS**

Washington, 18.—El globo satélite "Eco" marcha perfectamente, según ha declarado la Nasa. Un portavoz del citado organismo calificó de totalmente falsa una declaración de un científico de Cleveland, según la cual la esfera de plástico tenía un fallo.—Efe.

# JUICIO CONTRA EL PILOTO NORTEAMERICANO POWERS

## En la segunda sesión fue interrogado por el defensor y el fiscal y se inició la prueba testifical

### ATAQUES DE LA PRENSA SOVIETICA

Helsinki, 18 (urgente).—La sesión correspondiente al segundo día de la vista seguida contra el piloto norteamericano Francis Gary Powers ha comenzado en la Sala de las Columnas del Palacio de los Sindicatos de Moscú a las 8,02 (hora española), 10,02 (hora local).—Efe.

**DESARROLLO DE LA SESION**

Helsinki, 18.—Una gran multitud se apelotonó esta mañana ante las puertas de la Sala de la Audiencia donde se ve la causa contra el piloto norteamericano Francis Gary Powers. Sin embargo, hoy, como ayer, la entrada en la Sala se ha limitado a aquellos que tenían un pase especial, y así estos tuvieron que enseñar los dos o tres veces para asegurarse su personalidad.

La familia de Powers, a excepción de su madre, ocupaba el palco del fondo de la Sala. No se ha facilitado explicación alguna por la ausencia de la madre del acusado, pero se tiene entendido que esta enfermedad del corazón. Casi al mismo tiempo que Powers caminaba, entre dos guardias armados, a ocupar su puesto en el banquillo, su familia se dirigía al palco para presenciar el proceso. La señora Powers vestía un traje oscuro, sombrero también oscuro y guantes blancos.

La sesión comenzó con un interrogatorio del fiscal general, Rudenko, para dejar bien sentados los puntos que se esclarecieron ayer.

El interrogatorio de la defensa comenzó con preguntas referentes al enrolamiento de Powers en la unidad del Servicio de Inteligencia. El abogado Grinef preguntó a Powers si cuando él se alistó en dicho servicio sabía que tenía que volar sobre la Unión Soviética. Powers respondió que no, que solo lo supo seis o siete meses después de haber firmado su contrato.

Inmediatamente después volvió a interrogar el fiscal Rudenko, quien preguntó a Powers si había viajado durante su vuelo las fronteras paquistaníes, a lo que Powers respondió afirmativamente.

El Fiscal ordenó entonces que se leyera un informe del comandante de la unidad antiáerea que derribó al "U-2" en el que se dice que el avión norteamericano fue derribado con un solo disparo.

Powers explicó después el significado de las tres clases de pines dibujadas en su mapa de ruta. La azul —dijo— representa la dirección general que había de seguir; la roja, la ruta exacta por la que

voló, y la marrón, era la ruta que habría de tomar en caso de que se produjeran acontecimientos inesperados. La línea marrón cruza Rusia, Finlandia, Suecia y Noruega.

Powers explicó también que había recibido cuatro mapas de la Unión Soviética para que le sirvieran de guía en el caso de tener que salir huyendo, rápidamente de Rusia.

El Fiscal ordenó que se leyera una hoja encontrada en los bolsillos de Powers. La hoja, escrita en ruso y en inglés, dice: "Soy un norteamericano. No hablo ruso. Necesito alimentos y ayuda. No les haré daño alguno. Si me ayudan les recompensaré."

Powers dijo que no recordaba cuándo le habían dado dicha hoja.

En este momento, el presidente del Tribunal, Viktor Borisoglebsky, preguntó a Powers que cuál era el objeto del vuelo del "U-2". Powers volvió a responder que en su opinión tenía la finalidad de recoger información de "ingeligencia".

"¿Sería entonces correcto decir —preguntó de nuevo el Presidente— que el principal objeto del vuelo del día 1 de mayo era localizar y registrar en el mapa las estaciones de lanzamiento de cohetes en la Unión Soviética?"

"Esta es solamente mi opinión —respondió Powers—, pero creo que existe mucho interés no sólo por parte de militares, sino por las gentes de todo el mundo, en los cohetes rusos."

También dijo Powers que a él no le preocupaba volar sobre territorio extranjero, ya que había recibido órdenes en tal sentido.

Powers dijo también que en su opinión había hecho un flaco servicio a su país, y que cuando le dieron la orden del vuelo, la Conferencia cumbre de París era algo en que ni siquiera pensaba.

Respondiendo a una pregunta del Presidente en el sentido de si pensó antes de emprender el vuelo que éste podría provocar un conflicto internacional, Powers dijo:—Efe.

(Pasa a la pág. segunda.)

## ¿Relaciones difíciles entre China y la URSS?

### "Se trata de propaganda imperialista", según el embajador rojo en La Habana

#### OCCIDENTE, CONTRA LAS PROVOCACIONES SOVIETICAS

La Habana, 18.—El nuevo embajador soviético en La Habana, Sergei Kudriatsev, ha manifestado a su llegada a esta ciudad, que no son ciertas las noticias según las cuales las relaciones entre Rusia y la China comunista empeoran rápidamente.

"Se trata de propaganda imperialista", dijo al referirse a tales noticias, basadas en el hecho de que recientemente han salido de China unos 1.500 técnicos rusos que trabajaban en ese país, llamados por el jefe del Gobierno soviético Nikita Krushchev. Indicó que los técnicos soviéticos han abandonado China después de haber terminado las tareas que tenían encomendadas en aquella nación.—Efe.

des chinas o las soviéticas las que decidieron la suspensión.—Efe.

## EN BUSCA DE ACTITUD CONTRA LA PROVOCACION

Washington, 18.—El embajador de Francia, Herve Alphand, se ha entrevistado, por espacio de una hora, con el subsecretario de Estado, Douglas Dillon, para tratar sobre la actitud a adoptar por parte de Occidente contra la política, calificada por Alphand de "provocarnos en todas partes del mundo", seguida por la URSS.—Efe.

## HA CESADO LA PUBLICACION CHINO-RUSA "AMISTAD"

Washington, 18.—Un portavoz oficial ha declarado que el Departamento de Estado había recibido informes en el sentido de que dos revistas de publicación conjunta chino-soviética, "Amistad" y "China", habían dejado de publicarse en la Unión Soviética.

El citado portavoz, Lincoln White, dijo que no estaba claro si habían sido las autorida-

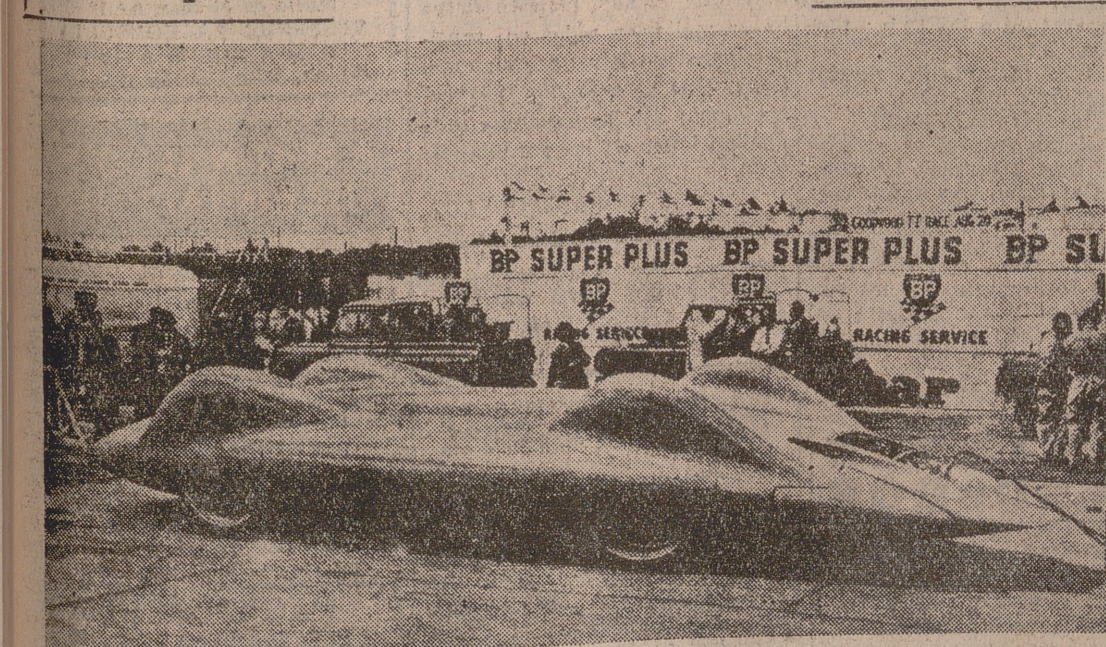
## Se establece para Valladolid la obligatoriedad de higienizar toda la leche destinada al abasto público

Se establece en Valladolid (capital) la obligatoriedad de higienizar toda la leche destinada al abasto público y la prohibición de la venta a granel de dicho producto. El plazo previsto para el cumplimiento de esta orden de la Presidencia del Gobierno es de treinta días.—Efe.

## España, en la reunión de Sociología Rural de Oslo

Oslo, 18.—En Vallback se ha celebrado la III Reunión del Grupo de Trabajo para los Problemas de Sociología Rural. Representa a España el director del Servicio de Concentración Parcelaria, don Ramón Beneyto Sauchis, y el secretario general del Instituto de Estudios Agrícolas, don Luis García de Oteyza.—Efe.

## Campbell en el récord terrestre



Este es el tipo de máquina que ha sido construida por una casa americana, destinada a batir el récord de velocidad terrestre por Donald Campbell. Ha costado cinco años de estudios y tiene el mismo nombre utilizado por el corredor en otros aviones: "Pájaro Azul". La prueba se llevará a cabo en el próximo mes de septiembre, en la pista de Bonneville.

**DIGESTOVITAL**  
 ENFERMEDADES DE ESTOMAGO E INTESTINOS  
 DIGESTIONES PESADAS, HIPERCLORIDRIA, ETC.  
 Precios—En líquido: frasco, 15,20 ptes. En polvo: caja, 13,20 ptes.  
 PREPARADO POR LOS LABORATORIOS DE LA TABLETA OKAL



Diez millones de sindicalistas elegirán trescientos mil cargos electivos DESDE ENLACES SINDICALES HASTA PROCURADORES EN CORTES

Por ALBERTO DE LAVEDAN

El Reglamento Electoral Sindical... El mes de septiembre del presente año...

Haciéndolo así, la Organización Sindical, que es un extraordinario entramado...

Pues bien, puede alguien negar que, desde las primeras elecciones sindicales...

Dejando a un lado la bondad total del sistema...

El Reglamento Electoral Sindical, actualizado y mejorado...

Por ello trataré solamente de la elección de cargos que son "más visibles"...

En las Empresas, pasando de un determinado número de obreros...

Los vocales de las Juntas Sociales de todas las provincias...

Las Juntas Sociales y Económicas Provinciales son los órganos consultivos y deliberantes...

En cuanto a las Juntas Nacionales, Sociales y Económicas...

Los vocales provinciales de una C. N.-S., reunidos en Colegio electoral...

Reunidas las Juntas Económicas y Sociales de cada Sindicato...

Finalmente se reúnen los procuradores natos...

Para proclamarse candidato y ser elegido -si le votan sus "pares"...

Para todos estos cargos electivos sindicales, cerca de trescientos mil, deberán de ser elegidos los mejores...

tifiquen de una manera total, leal y honrada con sus compañeros de trabajo...

El "mejor empresario" será aquel que reuna las siguientes cualidades: Amor y servicio a la Empresa...

Los técnicos y obreros "mejores" son aquellos que tienen vocación de trabajo y sindicalista...

Los electores sindicalistas deberán elegir a los veteranos que han consagrado largos años de su vida...

Y elegir, en sustitución de los que no merecen ser elegidos, y también directamente...

JUICIO CONTRA EL PILOTO NORTEAMERICANO POWERS

(Viene de la primera pág.)

El general Zajarof, de las fuerzas aéreas rusas y miembro del Tribunal, preguntó a Powers...

Reanudado el proceso, se dió paso a la prueba testifical. El primer testigo que compareció fue Pyotr Asabin...

Otro testigo, Leonid Chizhakin, perteneciente al grupo de campeonatos que se celebraron a occurrir a Powers...

que Alekséyev manifestara esto, Powers había indicado que efectivamente el vuelo había sido cuidadosamente estudiado...

El doctor Grieb Istomin, profesor de Ciencias Técnicas, declaró ante el Tribunal...

Según todas las pruebas estudiadas por los técnicos...

ATAQUES DE LA PRENSA SOVIETICA. Estocolmo, 18. - La prensa soviética aprovecha el juicio del piloto norteamericano Gary Powers...

Nuestra ciudad cada día

Tombola Diocesana de la Vivienda

Hoy, jueves, primer sorteo relámpago. El premio del pasado martes se lo llevó el jugador del Real Valladolid Endériz

Esta noche, a las diez y media, se efectuará, en la Tombola, el primer sorteo relámpago de este año...

Como desimos en el encabezamiento, el premio del sorteo diario del martes pasado ha sido cobrado...

PUBLICACIONES

BOLETIN DE ESTADISTICA

Ha sido publicado por el Instituto Nacional de Estadística el número 187, correspondiente al mes de julio de 1960...

En el número 187 se siguen las series de datos de los números anteriores en los capítulos de población, cultura, sanidad, producción...

Matrimonios contraídos, 248; nacidos vivos, 673, de los cuales 343 son niños y 330 niñas...

«LA AUTORIDAD DE LOS CONCILIOS»

Hemos recibido el interesante libro «La autoridad de los concilios». Su autor, el incommensurable teólogo Melchor Cano...

Hablemos del TIEMPO

Temperatura máxima: 24.6. Mínima: 13.8. Temperatura a las 13 h.: 17.6. Lluvia: 9.7.

VIAJANTE VENDEDOR

MAQUINARIA, APARATOS, MATERIALES, ELECTRODOS PARA SOLDAR

Peregrinación Diocesana Valladolid-León, con motivo del Año Santo Isidoriano, el día 4 de septiembre

La prensa de León se ocupa de nuestra peregrinación y prepara una singular acogida a sus hermanos de Valladolid.

Nuestra gratitud por adelantado y prometemos ser dignos de sus ilusiones y esperanzas.

Inscríbete en las Oficinas del Palacio Arzobispal, Sobrinos de E. Miguel o tiendas de Javier y Oficinas del T.I.J.

ALUMNA DE ESCUELAS NACIONALES

También te tienes tu turno esperándote en el Albergue de Portugalete en la primera quincena del mes de septiembre...

DIA DE CAMPAMENTO, EL DOMINGO

El domingo se celebrará en el Estado un Día de Campamento para cuantos flechas y acampados del primero y segundo turnos...

FARMACIAS

Sr. Parra, Pasión, 19. Sr. Villanueva, Plaza de la Universidad, 1.

Misa por el piragüista Angel Sánchez

Al cumplirse el primer aniversario de la muerte del piragüista Angel Sánchez Sánchez, caído en misión deportiva en Portugal...

«LA REGION Y SUS NOTICIAS»

Las fiestas de Villaiba de Adaja. Durante los días 14, 15 y 16 se han celebrado con gran brillantez las tradicionales fiestas...

ANUNCIOS TELEGRAFICOS

EL CORRESPONSAL. CUPON DE LOS CIEGOS NUMERO 371

VIDA RELIGIOSA

VIERNES 19. San Juan Eudes, confesor. Misa "Os justi", color blanco.

SAN PABLO (PP. DOMINICOS). Meg de agosto, consagrado a Santo Domingo de Guzmán.

CONVENTO DE SANTA ANA. El día 20 se celebrarán solemnes cultos en honor de San Bernardo.

CONVENTO DE JESUS-MARIA. Hoy celebra esta Comunidad la festividad de su Madre fundadora.

COFRADIA DE LA SANTA VERA CRUZ. Hoy, cultos en honor de Santa Elena, descubridora de la Cruz de

Cristo, en la Iglesia de la Santa Vera Cruz.

A las ocho de la tarde, exposición de S. D. M. bendición, reserva, misa dialogada y adoración de la reliquia del Lignum Crucis.

PARRQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA.

El día 20 comenzará la solemne novena en honor de Nuestra Señora de los Remedios.

Los tres últimos días la exposición será mayor, con sermón que predicará el R. P. Santiago Guerrero...

IGLESIA DE LAS ANGIUSTIAS. Todos los días, misas a las 8.30, 9, 9.30 y 10.

Esta tarde, a las siete, se celebrará en el Auditorio del Campo Grande un gran festival infantil...

Hoy, festival de marionetas en el Campo Grande

Esta tarde, a las siete, se celebrará en el Auditorio del Campo Grande un gran festival infantil de marionetas...

Instituto Nacional de Previsión

Convocadas Elecciones Sindicales, se pone en conocimiento de todas las empresas...

Caja de Ahorros Provincial

Sorteo mensual de premios entre sus impositores correspondiente al mes de julio de 1960.

MARIBO CUEVAS BLAS

Especialista en Garganta, Nariz y Oídos. María de Molina, n.º 18. SUSPENDE LA CONSULTA HASTA NUEVO AVISO

ANUNCIOS TELEGRAFICOS

AUTOMOVILES Y ACCESORIOS

VENDO camión "Ebro", en perfecto estado y a toda prueba. Tratar con el dueño, Teodoro González, Tudela de Duero.

PASAPORTES AUTOMOVILISTAS

Trámites y carnet de conducir ANSELMO DE LA IGLESIA QUEIPO DE LLANO, 2, 2º



# "Se ha conseguido mantener la estabilidad interior y exterior de nuestra peseta"

## "Hay pocos países en el mundo que tengan reservas para hacer frente a más meses de importaciones que nosotros"

### "Un pequeño esfuerzo nacional de doce meses nos ha hecho recuperar una cifra igual de reservas de las que se llevaron a Rusia"

#### "EN LOS SIETE MESES DEL AÑO, ESPAÑA LLEVA PAGADOS TRESCIENTOS NOVENTA MILLONES DE DOLARES"

#### Trascendental discurso del Ministro de Comercio en la Feria de Muestras de Bilbao

vosotros el objetivo del Plan de Estabilización con estas palabras: La consecución para España de una economía competitiva en el orden internacional, base de su desarrollo económico futuro, y os decía que era imposible alcanzar tal objetivo si no se conseguía un equilibrio interno y externo de la economía española, crear un clima de equidad, ajustar y fortalecer nuestra moneda y adecuar entre sí las disponibilidades exteriores de nuestra economía y el grado de desarrollo de la misma, porque sólo paralelamente pueden ambas avanzar.

Entonces, hace un año, cuando os hablaba de esto, el Plan de Estabilización acababa de ser lanzado y se ofrecía como algo azaroso, que no siempre era realmente entendido. Un año después, todos vosotros, todos los españoles, estáis más o menos familiarizados con estas ideas y podemos pasar rápidamente revista a la medida en que se han cumplido nuestras previsiones y aquellas esperanzas que depositamos en el Plan de Estabilización.

Ante todo, creo que debemos convenir en que se ha conseguido mantener la estabilidad interior y exterior de nuestra peseta. En el aspecto interior no vivís en vuestra carne de empresarios y consumidores; frente a alzas del nivel de precios del ocho o el diez por ciento anual y equivalente en el costo de la vida, en estos últimos doce meses—los meses de la estabilización—en ninguno de los dos sectores, ni en el de índice de precios al por mayor, ni en el de coste de la vida, el aumento ha pasado de un uno por ciento. Han rondado el cero setenta, el cero coma ochenta por ciento. Lo que quiere decir que se han sentado las bases para que el público otorgue de nuevo su confianza al dinero, y así lo ha hecho el público, ¿y en qué medida? En una medida cuyas consecuencias estáis en parte padeciendo como productores que ven reducida su demanda ante la apreciación que de la peseta hacen los consumidores españoles.

#### El desarrollo del ahorro

Con ello se ha devuelto al dinero su función de conservación de valor, condición necesaria para el desarrollo del ahorro, que ha crecido estos meses en el doble comparado con lo que había crecido en los doce anteriores, con las cifras que tenemos, que podemos manejar, de las Cajas de Ahorro y cuentas de ahorro bancarias, sin contar que una gran parte del ahorro no ha pasado por estos canales, ya que otra parte, mantenida en las cuentas corrientes bancarias en espera de un destino más definitivo, puede considerarse también ahorro nuevo.

De momento, baste indicar que las relaciones entre el desarrollo, entre la renta nacional o el producto nacional bruto, y la cifra o volumen de las importaciones es una relación determinada que no es fácil variar. Si se quiere que aumente la renta nacional, suele ser necesario aumentar el volumen de importaciones y las dos cifras se mueven paralelamente; un aumento de renta nacional trae consigo un aumento normal del comercio exterior, y por tanto, un aumento del sector importador del mismo.

#### La recuperación española

Y sólo lentamente fuimos recuperándonos, pudiendo importar ca-

el equilibrio del sector exterior y, algo más de equilibrio con los superávits obtenidos en los últimos meses, ha resuelto el problema. Nuestras reservas brutas de oro y divisas eran sólo de catorce millones de dólares hace un año y se han elevado a finales de julio de 1960 a cuatrocientos ochenta y tres millones de dólares, suficientes ellas, solas para hacer frente a las importaciones de siete meses. La cifra absoluta de reservas tiene relativamente poco significado y por eso las comparaciones internacionales son la relación entre las cifras de reservas y el volumen del comercio exterior, porque en definitiva las reservas son un respaldo que se tiene para en caso de que se parasen todas las actividades exportadoras de mercancías y de servicios pudiese seguir marchando la economía.

#### El valor de las importaciones

Pues bien, esta relación entre reservas y cifras de importaciones es lo que se valora. Y os digo que en este momento hay pocos países en el mundo, e incluso en la Europa occidental, que nos superen en cuanto a esa relación; es decir, que tengan reservas para hacer frente a más meses de importaciones que nosotros. Por otra parte, el crecimiento de nuestras reservas continúa, y es seguro que continuará al menos hasta que termine el período estival; los datos que os he dado son hasta el 31 de julio y tenemos los meses de agosto y septiembre, en que los superávits nos permitirán, porque ya se están produciendo, al mismo ritmo que los anteriores, en el mes de agosto, superar los quinientos o quinientos cincuenta millones de dólares de reservas brutas; una cifra, si os paráis a meditarla un momento, igual prácticamente al valor de aquel oro que un día salió de nuestra Patria hacia tierras extrañas y que tanto hemos añorado pensar que en el podría estar la clave de nuestro desarrollo económico.

#### El esfuerzo de un año

Un pequeño esfuerzo nacional de doce meses, difuso por todo el ámbito del país, nos ha hecho recuperar una cifra igual de reservas de las que se llevaron a Rusia y ponernos en condiciones de emprender esa nueva etapa del desarrollo económico, dándonos, al mismo tiempo, más que unos millones de dólares, la confianza en nosotros mismos, la seguridad en nuestro esfuerzo, a través del cual hemos conseguido en plazo brevísimo lo que ni nosotros mismos nos atrevíamos a soñar. Os he hablado de reservas brutas. Alguien podría creer que ahí están englobados los créditos que hemos utilizado de los organismos internacionales. Así es en parte, porque, como sabéis, dispusimos de setenta y cinco millones de dólares de esos créditos, y hay sin utilizar, y en este sentido, son también reservas brutas, a nuestra disposición a sumar a los anteriores, otros ciento setenta y cinco millones de dólares de créditos financieros del Fondo Monetario Internacional de la OCEC y de los Bancos americanos. Pero si pasamos de las reservas brutas a las reservas netas nos encontramos con que de julio de 1959 a julio de 1960 nuestras reservas netas, es decir, reservas brutas menos deuda a corto plazo llamando corto plazo dos años como máximo se han incrementado en trescientos ochenta y cuatro millones de dólares y alcanzarán, sumándoles los excedentes de agosto y septiembre, como decía, los cuatrocientos cincuenta millones de dólares en todo caso al final del período.

En los últimos doce meses hemos pagado mercancías a través del IEME por un total de seiscientos veinticuatro millones de dólares, frente a quinientos se-

ta millones en el período inmediatamente anterior. Es decir, un aumento de pagos por importaciones de cincuenta y cuatro millones de dólares.

Sólo en los siete meses transcurridos del año sesenta llevamos ya pagados trescientos noventa millones de dólares, lo que supondrá —si hacéis el cálculo— una salida de importaciones para el año sesenta de seiscientos setenta millones de dólares, lo que supera todos los niveles alcanzados en importaciones en años pasados, que fueron años, como sabéis, de gran tensión, de gran actividad importadora.

Así, pues, el superávit no hay que buscarlo en una disminución de las importaciones. Es más, no sólo hemos realizado estos pagos por importaciones, sino que estábamos dispuestos a realizar más, porque estos pagos corresponden a las licencias que buenamente habéis querido utilizar los consumidores, y los empresarios, pero el Ministerio de Comercio ha autorizado y

#### Máximo de exportaciones

La cifra máxima de exportaciones lograda en los últimos años ha sido, si mal no recuerdo, la del cincuenta y siete o cincuenta y ocho: quinientos dieciséis millones de dólares. De modo que, incluso tomando esta que fue la cima histórica de nuestras exportaciones, en este momento estamos doscientos y pico millones de dólares por encima de ella.

Si las cosas siguen así —y esperamos que así sigan—, habremos redondeado para el año 1960 una cifra de exportación equivalente a los ochocientos millones de dólares, que junto con las partidas de ingresos por invisibles, nos harán rebasar la cifra de mil millones de dólares en nuestros ingresos de divisas.

Pues bien, de agosto a abril porque no tenemos datos que lleguen hasta julio, el conjunto de países miembros de la OCEC ha visto avanzar sus exportaciones en un doce por ciento, con respecto a igual período anterior, mientras que las españolas, comparando los mismos períodos, han avanzado en un setenta y dos por ciento. Las cifras son más elocuentes que cualquier comentario.

Pues bien, en los últimos doce meses, el excedente ha sido de ciento setenta y seis millones de dólares, y esta diferencia considerable se debe, fundamentalmente, al aumento también vertiginoso de ingresos por turismo, puesto que en ese período de un año anterior a la estabilización, los ingresos anuales por turismo venían siendo del orden de los setenta u ochenta millones de dólares; mientras que este año, 1960, creo que alcanzaremos la marca de los doscientos cincuenta millones de dólares.

#### El Mercado Común

No tengáis miedo, os decía, al Mercado Común. Estamos en condiciones de aguantar negociando con ellos, por la buena calidad competitiva de nuestras exportaciones.

Pero es que, además, en el Ministerio de Comercio no nos dormimos, nuestra capacidad de negociación será tanto mayor en la medida en que los dependamos menos para nuestras exportaciones, de esos países del Mercado Común. Tarea es nuestra, por lo tanto, para reforzar esa capacidad de negociación y de espera, diversificar nuestras exportaciones agrícolas, que son aquellas que van fundamentalmente al Mercado Común Europeo. Ya estamos en vías de diversificarlas, de canalizarlas en gran parte hacia otros mercados que no vendrán afectados por esa integración del Mercado Común. En la medida en que efectivamente diversifiquemos nuestros mercados agrícolas aumentará nuestra capacidad de negociación, nues-

tra capacidad de espera. Y en todo caso, tened la seguridad, porque además con ella no pretendemos más que una cosa lógica, más que una cosa que ya antes de pedirla se ofrecía a todos los países que se encuentran en condiciones análogas a las nuestras, que un entendimiento con el Mercado Común no supondrá una disminución de las tarifas arancelarias al ritmo a que se las disminuirán entre sí los países del Mercado Común y que tal ritmo para los países no desarrollados "exteriores al Mercado Común", será, en caso de un pacto de asociación con él, mucho más lento.

Podéis tener la seguridad de que los plazos serán ampliamente holgados para que vosotros con vuestro empuje, con la abundancia de divisas que tendréis para modernizar vuestro utillaje, con los créditos para la inversión en el interior, con las ayudas exteriores de tipo crediticio y con la inversión extranjera que en forma de capital va a volcarse sobre España, estaremos en condiciones de defendernos si no de atacar. No estoy hablando de vuestra actividad corriente por los patrillos y facilidades, sino que el núcleo de la actividad empresarial es estudiar y racionalizar los costes y mirar al exterior de la empresa para contemplar de dónde viene o adonde hay que ir a buscar la demanda y organizarse comercialmente; eso es la tarea tradicional en el mundo del empresario y si hay algo que esté claro es que la nueva etapa de desarrollo debe montarse en torno a la figura central del empresario entendida de esta manera.

Animo, que todo saldrá y en un plazo corto. He dicho otras veces que no me preocupa tanto la reactivación como otras cosas, porque la reactivación se que vendrá y que hay expedientes, para mientras tanto, capear su falta y que vendrá pronto; lo que me asusta, porque esto ya puede tener consecuencias a largo plazo, definitivas en nuestra etapa de desarrollo, es que no venga corto tiempo que venir, que venga en forma explosiva, como proceso psicológico en gran parte que es, y que la lentitud de la Administración para poner en marcha se manifiesta también para controlar. Necesitamos reactivación, pero reactivación controlada. El mercado no puede ir más allá de determinados límites para poner en marcha la reactivación. El gasto público, por muchas razones, tiene un límite porque luego no se puede recoger velas cuando se quiere exactamente. La flexibilidad del mercado no es perfecta ni mucho menos, y por otra parte, al lado de un aumento del gasto que tienda a estimular la demanda y que tiene que darse cuando parece que la están estimulando demasiado, tie-

ne que venir la parte que pongáis vosotros de reestructuración, lo cual no quiere decir que en el nuevo proceso de desarrollo el Estado no tenga una misión que realizar. En relación con las integraciones económicas internacionales, es evidente que a medida que nos ponemos en contacto con los demás países, se nos plantea un problema incluso fuera del Mercado Común. La mayor movilidad, la mayor transferibilidad que hay cada vez de mano de obra y de capitales, y en relación con ella a mí me preocupa un problema que seguramente muchos de vosotros habéis tocado ya: en una mayor relación interna que internacional a nosotros nos interesa que capitales extranjeros vengán a establecerse en España.

Así, en la nueva etapa, al Estado le queda mucho que hacer. El hecho de que hayamos salido de la fase de despegue no quiere decir que estemos en condiciones de dejar que el Estado se encierre de nuevo en su antigua inacción y que todo el campo a la iniciativa particular. No es posible, no es lógico, no es esta la política que si algo, que ningún país y, por supuesto, todo el mundo reconoce que no es la política que puede y debe seguir si quiere seguir el ritmo de desarrollo deseado. Pero aparte de esto, que puede originar discusiones esporádicas más o menos justificadas en el campo empresarial, el Estado tiene de siempre la infraestructura económica a su disposición, a su cuidado, y una de las maneras de que no se vaya la mano de obra, sino que vengán los capitales extranjero aquí es precisamente proporcionarles una infraestructura económica capaz y eficiente en forma de vías de comunicación, de puertos, de carreteras, de vías férreas y de complejos industriales, con energía, con servicios, etc., que haga atractivo el venir aquí a establecerse industrias modernas y muy elaboradas como son las que se crean actualmente. Ahí al Estado le completa una tarea clarísima, toda vez que las comunicaciones y los transportes están en su mano, y en esta etapa habrá de prestarle una atención que hasta ahora, quizá dedicada a otros sectores nuevos que pesaban más, que eran más estímulantes para la multiplicación del esfuerzo del desarrollo, había abandonado un poco. La posición española de orden geopolítico y geoeconómico es magnífica. Los que venos desde arriba el panorama, los movimientos económicos internacionales, los intentos de penetración extranjera e nuevos mercados, los problemas y las cuestiones que suscitan los nuevos países nacidos a la independencia en Asia, y sobre todo en África últimamente ese despertar africano, nos damos cuenta hasta qué punto la posición española para unos empresarios que sepan extrarvertirse y sepan aliarse con el capital y las técnicas extranjeras no tiene par igual en la conquista de esos mercados.

Los países con los que tradicionalmente hemos tenido vínculos de amistad, como son los del mundo árabe y aquellos otros pueblos con los que al menos no hemos tenido la más mínima fricción en África, cosa que no pueden decir muchos países europeos por razones justificadas, pero es un hecho, están esperando con los brazos abiertos a que lleguemos allí para diversificar precisamente sus abastecimientos, liberándose parcialmente en lo comercial del monopolio de las que fueron sus antiguas metrópolis. No están esperando a una organización comercial que llegue allí y que exponga las cosas que tenga para vender. Y con los países árabes y con el mundo africano recién despertado tenemos nuestros hermanos nuestros viejos hermanos de Hispa-

noamérica, que comprarán lo español, si lo español es igual por lo menos en calidad y condiciones a lo que venden los demás. En México, como en Guatemala, y en Argentina como en Perú, en todas partes hay una llamada a nuestros productos que no hemos sabido o no hemos querido atender hasta ahora. El solar español resultará pequeño para montar la fabricación de todo lo que con o sin inversión ajena, la demanda extranjera procedente de estos mercados, o incluso el propio europeo, es capaz de absorber, producido aquí.

Una última palabra quería decir, una última palabra de una virtualidad extraordinaria. Y es la palabra "continuidad". Hay pocas cosas de que estemos más necesitados los españoles que del espíritu y del sentido de la continuidad. Nos pasamos la vida plidiendo pequeñas o grandes revoluciones para arreglar las cosas. Esto va directamente contra la naturaleza humana individual y social. Va directamente contra la eficacia; y en el caso de la política económica donde se procede en gran parte por tanteo, donde los hábitos y las estructuras cambian lentamente, es una lamentable equivocación.

#### Caminando por la nueva etapa

Y lo digo para que sepáis que la continuidad va a presidir toda la actuación de la nueva etapa de desarrollo, como ha presidido en estos últimos tiempos todas las actuaciones de los Ministerios económicos, y concretamente del mío. Yo he frenado a veces medidas de política económica, de las cuales soy teóricamente defensor sencillamente porque rompían demasiado bruscamente la continuidad en ese sector o en esa línea legislativa. Negarse a la continuidad no es más que una manifestación de demagogia, una manifestación de falta de confianza en el propio esfuerzo. Tenemos que saber sacar las cosas adelante con el esfuerzo de cada día a través de un esfuerzo evolutivo, no con revoluciones. Y hay que pedir continuidad del presente con el pasado y del futuro con el presente. Hay muchas cosas en la economía española que en este momento parece que están ya sobrando, y otras que habrá que variar, pero cuya transformación o supresión sería impropcedente forzar. No estoy pensando en nada concreto; se trata de un criterio que afecta a la totalidad del enfoque de la vida económica. Mientras la constatación general de valores objetivos y psicológicos no está en condiciones de absorber un cambio, no se debe introducir ese cambio y, sobre todo, no debemos introducir la destrucción de un instrumento, aunque parezca malo, mientras no hayamos pensado y experimentado de alguna manera el instrumento que lo va a sustituir. Con ello, vosotros, empresarios, tenéis, a costa quizá de una mayor lentitud en la marcha, la seguridad absoluta de que la marcha proseguirá, porque no está montada sobre el buen o mal humor de un momento, sobre la idea feliz o el fuego de artificio de un genio que se levanta una mañana pensando que la economía o una parte de ella tiene que ir así o así, sino sobre el estudio meditado, meditatísimo de su marcha y de las fuerzas y objetivos que la van condicionando, y de las consecuencias que en cada momento, a la medida que se dicta, puede y debe tener, sin perder, desde luego, las perspectivas últimas del desarrollo y de los principios generales que rigen la vida económica, y que a largo plazo son absolutamente válidos aunque no siempre lo sean a corto plazo, y esto se olvide con demasiada frecuencia.

Señores, con esta llamada a la continuidad, que es, en algún caso, pedir un poco de paciencia para las cosas que tiene que hacer la Administración, me despido de vosotros para recorrer esta maravillosa Feria en este maravilloso día bilbaíno. No sé si tendré ocasión de volver a hablaros sobre estos temas pronto o no, pero desde luego lo que sí intentaré hacer será manteneros informados de cómo vamos viendo esta nueva etapa de desarrollo, que ha de ser ayudada, naturalmente, con sus métodos y sus instrumentos propios, pero de la cual sólo una cosa por el momento debéis retener, una cosa fundamental: que ese desarrollo se montará sobre los principios que han presidido el Plan de Estabilización. En nombre del Jefe del Estado, declaro oficialmente inaugurada la XI Feria de Muestras de Bilbao.

noamérica, que comprarán lo español, si lo español es igual por lo menos en calidad y condiciones a lo que venden los demás. En México, como en Guatemala, y en Argentina como en Perú, en todas partes hay una llamada a nuestros productos que no hemos sabido o no hemos querido atender hasta ahora. El solar español resultará pequeño para montar la fabricación de todo lo que con o sin inversión ajena, la demanda extranjera procedente de estos mercados, o incluso el propio europeo, es capaz de absorber, producido aquí.

Una última palabra quería decir, una última palabra de una virtualidad extraordinaria. Y es la palabra "continuidad". Hay pocas cosas de que estemos más necesitados los españoles que del espíritu y del sentido de la continuidad. Nos pasamos la vida plidiendo pequeñas o grandes revoluciones para arreglar las cosas. Esto va directamente contra la naturaleza humana individual y social. Va directamente contra la eficacia; y en el caso de la política económica donde se procede en gran parte por tanteo, donde los hábitos y las estructuras cambian lentamente, es una lamentable equivocación.

Y lo digo para que sepáis que la continuidad va a presidir toda la actuación de la nueva etapa de desarrollo, como ha presidido en estos últimos tiempos todas las actuaciones de los Ministerios económicos, y concretamente del mío. Yo he frenado a veces medidas de política económica, de las cuales soy teóricamente defensor sencillamente porque rompían demasiado bruscamente la continuidad en ese sector o en esa línea legislativa. Negarse a la continuidad no es más que una manifestación de demagogia, una manifestación de falta de confianza en el propio esfuerzo. Tenemos que saber sacar las cosas adelante con el esfuerzo de cada día a través de un esfuerzo evolutivo, no con revoluciones. Y hay que pedir continuidad del presente con el pasado y del futuro con el presente. Hay muchas cosas en la economía española que en este momento parece que están ya sobrando, y otras que habrá que variar, pero cuya transformación o supresión sería impropcedente forzar. No estoy pensando en nada concreto; se trata de un criterio que afecta a la totalidad del enfoque de la vida económica. Mientras la constatación general de valores objetivos y psicológicos no está en condiciones de absorber un cambio, no se debe introducir ese cambio y, sobre todo, no debemos introducir la destrucción de un instrumento, aunque parezca malo, mientras no hayamos pensado y experimentado de alguna manera el instrumento que lo va a sustituir. Con ello, vosotros, empresarios, tenéis, a costa quizá de una mayor lentitud en la marcha, la seguridad absoluta de que la marcha proseguirá, porque no está montada sobre el buen o mal humor de un momento, sobre la idea feliz o el fuego de artificio de un genio que se levanta una mañana pensando que la economía o una parte de ella tiene que ir así o así, sino sobre el estudio meditado, meditatísimo de su marcha y de las fuerzas y objetivos que la van condicionando, y de las consecuencias que en cada momento, a la medida que se dicta, puede y debe tener, sin perder, desde luego, las perspectivas últimas del desarrollo y de los principios generales que rigen la vida económica, y que a largo plazo son absolutamente válidos aunque no siempre lo sean a corto plazo, y esto se olvide con demasiada frecuencia.

Señores, con esta llamada a la continuidad, que es, en algún caso, pedir un poco de paciencia para las cosas que tiene que hacer la Administración, me despido de vosotros para recorrer esta maravillosa Feria en este maravilloso día bilbaíno. No sé si tendré ocasión de volver a hablaros sobre estos temas pronto o no, pero desde luego lo que sí intentaré hacer será manteneros informados de cómo vamos viendo esta nueva etapa de desarrollo, que ha de ser ayudada, naturalmente, con sus métodos y sus instrumentos propios, pero de la cual sólo una cosa por el momento debéis retener, una cosa fundamental: que ese desarrollo se montará sobre los principios que han presidido el Plan de Estabilización. En nombre del Jefe del Estado, declaro oficialmente inaugurada la XI Feria de Muestras de Bilbao.



# ESPECTACULOS

FEDE

## FIGURAS EN LOS FESTIVALES POPULARES DE VERANO

El próximo sábado, a las once de la noche, en el Auditorium del Campo Grande, la Agrupación Teatral "Candilejas", bajo la dirección de Julio López Medina, pondrá en escena "Todos eran mis hijos".

Publicamos hoy la fotografía de Blanca Pastor, así como diversos datos sobre el personaje que encarnará en escena.

Anny Deever, la novia de Larry, el muchacho desaparecido en una acción de guerra frente a las cos-



tas de China, tiene la convicción de que éste no va a volver y se enamora de Chris, el hermano de Larry. Y es su amor tan grande, tan intenso, que al oponerse a él la madre de los muchachos, que sigue esperando eternamente al hijo desaparecido, Anny Deever no duda en luchar por su amor, hasta el punto de presentar una prueba concluyente de su derecho al cariño de Chris, aun cuando aquella prueba causa un terrible mal a la madre del muchacho...

Tal es el personaje que vivirá, con delicada feminidad, la dama joven de la Agrupación Teatral "Candilejas", Blanca Pastor, premio de interpretación del último concurso universitario, al interpretar el papel de Anny Deever en la obra de Arthur Miller, "Todos eran mis hijos", cuyo estreno se anuncia para el próximo sábado, día 20, a las once de la noche, sobre el escenario del Auditorium del Campo Grande, como última actuación de los Festivales Populares de Verano.

SI LE INTERESA LA POLITICA, LEA "FOTOS" La mejor revista de España SE PONE A LA VENTA TODOS LOS SABADOS

## Los artistas que han remontado el medio siglo permanecen en el primer plano de actualidad

### Lo de Marlene Dietrich es un caso de juventud prorrogable indefinidamente

Después de haber visto días pasados a Marlene Dietrich, no existe la menor duda. Sin embargo, en una amplia encuesta llevada a cabo entre los aficionados al cine, ha quedado bien patente que los artistas que cuentan con más devotos son aquellos que pertenecen a otra época.

Y al decir a otra época, hay que volver atrás unos treinta años. Los jóvenes artistas de las nuevas generaciones no han podido superar la fama de los viejos más que de una manera muy fugaz.

Resulta increíble que los grandes artistas que hace varios lustros se hallaban en el primer plano de la popularidad se mantengan hoy todavía, pese a las figuras que constantemente lanzan los productores de Hollywood. Actualmente, lo mismo actores como actrices que han remontado el medio siglo permanecen vigentes en la admiración de los públicos.

INQUIETUD Los jóvenes artistas observan este fenómeno con inquietud, conscientes de su incapacidad para superar un estado de auténtica mediocridad. La encuesta llevada entre los aficionados al cine ha mostrado algo que todo el mundo conoce. Una

muestra de este fenómeno puede observarse en cualquiera de las últimas películas de Clark Gable. Los casi sesenta años del actor tienen la suficiente lozanía para aspirar al papel de palán junto a las más deslumbrantes "estrellas" del cine de hoy.

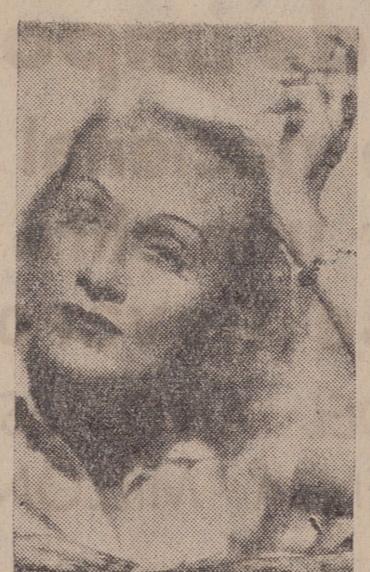
Acaso los agentes de publicidad de las casas productoras y los artistas mismos tengan interés en ocultar las fechas verdaderas de nacimiento. Aunque la realidad tampoco los traiciona y ni unos ni otros saldrían perjudicados por confesar la edad que figura en los Registros oficiales.

Clark Gable nació el año 1901, y Spencer Tracy, en 1900. Ninguno de los dos, por su edad, parece que tendrían que estar en condiciones de encarnar papeles de galanes.

MAURICE CHEVALIER Y hablar de la perenne juventud de Maurice Chevalier con sus sesenta años es algo que resulta increíble. La misma edad y la misma supervivencia artística también corresponden a Charlie Chaplin, Frederic March nació en el año 1897, y todavía no hace mucho tiempo le vimos trabajando en España con un entusiasmo y una vitalidad de verdadero asombro.

En el grupo de cincuentones figuran Jean Gabin, que nació en 1904, del que se separan nada más que unos meses de Bing Crosby y Cary Grant.

En el caso de las artistas sucede lo mismo. Y si no fuera por cierta galantería que hay que guardar en las cosas relacionadas con las mujeres, las circunstancias aún serían más favorables, porque, naturalmente, hay que pensar que muchas de las fechas referidas a las ac-



MARLENE DIETRICH

trices guardan secretos que nadie ha podido todavía revelar.

### LAS ESTRELLAS

Marlene Dietrich, por ejemplo —éste es un caso totalmente aparte— vio la luz a principios de siglo, entre los años cuatro y cinco, aunque hay quien asegura que debe contarse exactamente desde principios del novecientos. Claudette Colbert y Myrna Loy, ya retiradas, aunque todavía mujeres de espléndida apariencia, están a punto de cumplir los cincuenta y cinco años, con una diferencia de unos meses nada más. Bette Davis y Joan Crawford nacieron el año 1908 y Katherine Hepburn en el nueve.

En cuanto a Greta Garbo, cumple ahora los cincuenta y seis años. Bárbara Stanwyck confiesa haber nacido en 1907, Ginger Rogers en 1911. Olivia de Havilland en 1915 y el año siguiente su hermana Joan Fontaine, Joan Bennett en 1910 y Loretta Young en 1913.

MARLENE Cuando se rodaba en Hollywood "Arco del triunfo" —de esto ya hace unos años— fue festejado el mismo día —el 28 de agosto— el cumpleaños de Charles Boyer —1899— y el de Ingrid Bergman —1917—. Era una coincidencia curiosa, porque en aquella ocasión les unía, además de la conmemoración del aniversario, el trabajo en el "plató".

Tampoco son tan jóvenes Robert Taylor, nacido en 1911; Stewart Granger, en 1913, y Gregory Peck, en 1916. Pero mucho menos todavía Fred Mac Murray, en 1908, y Henry Fonda, en 1905.

Pero, sin duda alguna, la más veterana de los artistas en ejercicio es a Marlene, que constituye una excepción sin precedentes. Había que verla estos días en Madrid, sobre todo en los momentos de su actuación, para pensar que posee algún lixir de juventud.

### UN CASO EXCEPCIONAL

Además de su admirable aspecto físico, hace gala de una resistencia increíble. Al final de su jornada las personas a su alrededor terminan destrozadas, mientras ella se mantiene sin el menor síntoma de cansancio.

Pero a esto hay que añadir su estado de ánimo y su excelente humor, que envidiaría cualquiera de esas "estrellas" famosas que apenas han cumplido los veinte años. Lo de Marlene Dietrich es un caso sorprendente de juventud prorrogable indefinidamente.

—Cuando vuelva la próxima vez por Madrid —nos decía la otra tarde, emplazándonos a una cita a largo plazo— espero conocer todo esto con detenimiento. Y la gran Marlene parecía hacer sus planes para dentro de unos cuantos lustros.



MAURICE CHEVALIER

### La estrella trae cola

no es sólo una revista maravillosa y deslumbrante de lujo y elegancia, sino un espectáculo moderno, interesante y divertido que ha triunfado durante SEIS MESES en el Teatro de la Zarzuela, de Madrid.

### La estrella trae cola

con libro de Jesús María Arcozmena y Antonio Quintero, con veinte números musicales de los famosos compositores Francisco Alonso, Eduardo Donato, García Morcillo, Jacinto Guerrero, Franz Lehár, Francis López, Fernando Morales, José Padilla, Manuel Parada, Juan Quintero y Moisés Simón.

### La estrella trae cola

es una creación incomparable de la vedette máxima:

## CELIA GAMEZ

— CON —

Pepe Bárcenas  
Luisa de Córdoba  
Juan Barbara  
Florinda Martín Mora

los maravillosos BALLETS español y alemán y los Coros del Teatro de la Zarzuela, de Madrid.

### SABADO, este grandioso acontecimiento

EN EL Suntuoso

## TEATRO CARRION

SE DESPACHAN LOCALIDADES

## PROXIMAMENTE

### LA CIUDAD DE MIS SUEÑOS

Un film UFA en maravilloso AGFACOLOR, dirigido por el mago WILLY FORST e interpretada por ERIKA REMBERG y ADRIAN HOVEN

## TEATRO CARRION

HOY A LAS 8 y 11 UNICO DIA DE ACTUACION DEL MAGNIFICO ESPECTACULO

# Rafael Farina

EL REY GITANO PRESENTA

## Solera del Cante

con LOLA CARMONA, MARCHENA II, PAKY-POLI, ALFONSO CHOZAS, FINA ORTEGA, "LAS DOS ROSAS", ZURINAGA, MANUEL PITTO, ARACELI VARGAS, MANOLO CARMONA y la colaboración especial de

## CARMEN MORENO

la cantante de España. (ESPECTACULO TOLERADO MENORES)

### ROXY

HOY: Desde las CINCO  
La muchacha de Berlín  
SCOPE - COLOR  
por MEL FERRER, y  
TRAICIONADA  
por BRIGITTE BARDOT  
(Mayores)

### AVENIDA

HOY: Desde las CINCO  
El abuelo automóvil  
Primer Premio del Festival de San Sebastián, y  
ROSANA  
Agafador - Por ERIKA REMBERG - (Toleradas)

### GOYA

HOY: Desde las CINCO  
TORMENTA  
CARLOS THOMPSON y LINDA CHRISTIAN, y EL VIZCONDE DE MONTECRISTO por el genial cómico TIN-TAN - (Mayores)

### LA FUENTE

HOY: Desde las CINCO  
Historias de Madrid  
por TONY LEBLANC y LUCIA CALDERON, y El último rebelde  
COLOR - Por CARLOS THOMPSON - (Mayores)

### TEATRO PRADERA

HOY: DESDE LAS 5.30  
Ultimas proyecciones del formidable programa doble  
EL RUIVO Y LA FURIA  
por YUL BRYNNER y JOANNE WOODWARD  
Complementada con la película en Technicolor  
El príncipe y la corista  
por Marilyn Monroe y Laurence Olivier - (Mayores)

### CINE AVENIDA

(PROXIMO SABADO)  
Un ESTRENO impresionante en Eastmancolor  
SVENGALI  
por HILDEGARDE NEFF, DONALD WOLFIT y TERENCE MORGAN  
Un film que le... ¡Fascinará! ¡Estremecerá! ¡Encantará! y... ¡le emocionará!  
Complementada con el film policíaco  
El regreso del gangster

Un relato criminal tomado de la crónica de sucesos violentos de París y reconstruido en los mismos escenarios donde sucedió...

## SOLO UN TESTIGO

por LINO VENTURA, SANDRA MILO y FRANCO FABRIZZI  
Sábado estreno en el CINE ROXY  
Complementada con el sensacional reestreno LIGERAMENTE ESCALATA por JOHN PAYNE y RHONDA FLEMING

### CALDERON

A LAS 5, 8 y 11  
LLEVAME CONTIGO  
Agafador - ROMY SCHNEIDER (MAYORES)

### ZORRILLA

DESDE LAS TRES  
El conquistador de Mongolia  
CINEMASCOPE COLOR  
JOHN WAYNE, y  
El mundo del silencio  
TECHNICOLOR (TOLERADAS)

### CAPITOL

DESDE LAS CINCO  
AMOR A REACCION  
JANET LEIGH  
ANGEL DE MANOS NEGRAS  
FERRANICOLOR - (MAYORES)

### CITA EN HONG-KONG

por CLARK GABLE y SUSAN HAYWARD  
Cinemascope y Technicolor  
Cerca de la ciudad  
por ADOLFO MARILLACH y PEPE ISBERT  
PASES: "Cita en Hong-Kong" 5.10, 8.20 y 11.15; "Cerca de la ciudad" 6.40 y 9.50

## PROGRAMAS RADIO

### "La Voz de Valladolid"

PARA HOY  
TARDE-NOCHE — 19: Sintonía, apertura y lectura de programas. 19.05: Club de oyentes. 20: "Cascada de ritmos", bailando con las mejores orquestas. 21: "Par", cortometraje sonoro del mundo que trabaja. 21.30: Orfeones españoles. 21.55: Segundo noticiero. 22: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22.15: Dos canciones en la noche. 22.30: Novedades musicales en alta fidelidad. 23: Recital de piano por Louis Kernner. 23.30: "Ritmo club". 9.30: Buenas noches. 0.35: Serenata a media luz. 1: Lectura de programas y cierre de la estación.

PARA MAÑANA  
MANANA—11: Sintonía y apertura. ¡Buenos días! 11.05: ¡Muchas felicidades! 11.10: El Santo de hoy. 11.15: Concerto ligero. 11.55: Reportajes de prensa. 12: El Argeles. 12.05: Fragmentos de zarzuelas. 12.30: "La otra justicia", novela radiofónica original de Luisa Alberca (capítulo 20). 13: Al ritmo alegre de Francois Vermeille. 13.30: Una melodía y dos intérpretes. 13.40: La noticia comentada. 13.45: El disco del día. 13.55: Primer noticiero. 14: Canciones de Alfredo Kraus. 14.20: Los deportes. 14.30: Buenas tardes. 14.35: Diario hablado para España de Radio Nacional. 14.45: Melodías de Hispanoamérica. 15: Club de oyentes. 15.45: Últimas novedades R. C. A. 16: "Escuela para nuevos ricos", novela de Luisa María Linares, en adaptación radiofónica (capítulo 16). 16.15: Música de España. 17: Cierre de la estación.

TARDE-NOCHE — 19: Sintonía, apertura y lectura de programas. 19.05: Club de oyentes. 19.45: ¡Aquí Washington! 20: Cascada de ritmos", bailando con las mejores orquestas. 21: Música del Cine. 21.30: Comentario. 21.35: Piezas de jazz. 21.55: Segundo noticiero. 22: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22.15: Dos canciones en la noche. 22.30: "La tragedia española". 23.30: Ritmo-club. 0.30: Buenas noches. 0.35: Serenata a media luz. 1: Lectura de programas y cierre de la estación.

### Radio Valladolid

PARA HOY  
NOCHE — A las 21: Album de cantantes. 21.15: Conexión con Radio Madrid: "Ama de casa". 21.30: "Teatro de los Quinteros". 21.45: Intermedio musical. 22: En conexión con Radio Nacional de España, diario hablado de noche. 22.15: Croniquilla local, por Francisco Javier Martín Abril. 22.30: Noticiero vallisoletano. 22.35: Los magníficos violines de Villa Fontana. 23: Conexión con Radio Madrid: "Mundorama". 23.30: Exitos del maestro Quiroga. 24: Lectura de programas y cierre de la estación.

### PARA HOY

Avenida.—Desde las 5. "El abuelo automóvil" (2) y "Rosana" (3).  
Calderón.—A las 5, 8 y 11. "Llévame contigo" (3).  
Capitol.—Desde las 5. "Amor a reacción" (3) y "Ángeles de manos negras" (3).  
Carrion.—A las 8 y 11. Rafael Farina presenta su espectáculo "Solera del cante".  
Cervantes.—Desde las 5. "Cita en Hong-Kong" (3) y "Cerca de la ciudad" (1).  
Coca.—Desde las 5. "Viaje de vuelta" (3) y "La condesa descazca" (3 R.).  
Delicias.—Desde las 4. "Dos mujeres en la niebla" (3) y "Los misterios de París" (3 R.).  
Goya.—Desde las 5. "Tormenta" (3) y "El vizconde de Montecristo" (3 R.).  
La fuente.—Desde las 5. "Historias de Madrid" (3 R) y "El último rebelde" (3).  
Pradera.—Desde las 5.30. "El ruido y la furia" (3R) y "El príncipe y la corista" (3R.).  
Roxy.—Desde las 5. "La muchacha de Berlín" (3 R) y "Traicionada" (3 R.).  
Zorrilla.—Desde las 3. "El conquistador de Mongolia" (3) y "El mundo del silencio" (1).  
Ritmos Alaska.—A las 3.30, café, a las 7.30, cocktail; a las 11.30, fin de fiesta.

### PARA MAÑANA

MANANA.—12.30: Sintonía, apertura y lectura de programas. 12.35: Buenos días con música. Santoral. Nota del tiempo. Refrán y Un consejo del médico. 12.55: Salud a la provincia y La hora del Ángelus. 13.35: "Reniego de mi raza" novela original de María de las Nieves Grajales en versión de Rafael Barón (cap. 3) y último. 14.05: Variedades musicales.

TARDE.—14.30: Diario hablado para España de Radio Nacional. 14.45: "Los deportes al día", por Santiago Gallego. 14.55: Información de Bolsa. 15.10: Discos dedicados y de felicitación. 16: Concerto ligero. 16.30: "Camino del recuerdo", novela de Hugo Conway en versión de Guillermo Sautier

PROGRAMA DE NOCHE.—A las 21: Apertura y presentación. 21.05: Yo quiero a Lucy. "Preparativos de viaje". (Autorizada para todos los públicos). ¿Qué puede ocurrir en un hogar como el de Lucy y Ricki cuando es Lucy quien hace los planes para un viaje? ¿Qué imaginan ustedes que es capaz de inventar nuestra antigua amiga? ¿Cuálquier cosa! Claro que todo para la comodidad de su hijo. de su marido y... de ella. Piensen ustedes lo que quieran, Lucy les ganará a todos en capacidad "destruictiva", desde sugerir un viaje en avión de parte a parte del país, hasta pretender adquirir un automóvil desaholtable último modelo. Cualquier cosa puede ocurrirle... Cualquier cosa, en la que embarcará también a sus amigos Ethel y Fred. Patrocinador: Cid. 21.20: Teletienda. Segunda edición. En ella, como habitualmente, la información meteorológica a cargo de "El hombre del tiempo". 22: Cuando ellas veranean. "Pescuista". Intérpretes principales: Angel de Andrés, Venancio Muro y Pilar Laguna. "Carlos, separado de María", cree padecer alucinaciones. Algo extraño ocurre

Casaseca y Rafael Barón (cap. 20). 16.55: Noticiero Henry. 17: Melodías favoritas. 17.15: Feria de músicas. 18: "Lobo solitario", novela de Patricia Montes en versión de Guillermo Sautier Casaseca (cap. 20). 18.30: Media hora sin música. 19: Programa del oyente. 19.30: "La cumbre del Kichijijua", novela de Marisa Villarfranco en versión de Antonio Calderon y Edoardo Vázquez (cap. 5). 19.45: Creaciones de Paul Ank. 20.05: Discos dedicados y de felicitación. 20.30: Fundido de melodía.

NOCHE—21: Conexión con Radio Madrid: "Carmela y Juanillo". 21.15: "Variedades". 21.30: Música de viejos films. 22: Diario hablado para España de Radio Nacional

a su alrededor, como una telaraña se teje en torno suyo, siente al borde de caer precipitado en un misterio... 22.15: Toppe "Topper en el Ejército". (Autorizada para todos los públicos.) Si en la vida militar ocurrieran cosas que muchos no comprenden, ¿nunciamos a imaginar lo que pasaría cuando, además de a la vida castrense, es necesario hacerle frente a un grupo de fantasmas. Y es mismo es lo que le ocurre a Topper en este episodio. Patrocinado Movierecord. 22.45: Kermesse. Un espacio presentado por Tony Ublanc, en el que los concursos, entrevistas, los premios, las actuaciones de conocidos artistas y un pequeño festival de la canción y los pensamientos para hacer pasar un buen rato a los espectadores. 23: Teletienda. Última edición. 23.45: Versos a medianoche: El novicio de Bequer se asoma de nuevo a la página poética de TVE con el puñado de sus "Rimas", que recita Ana María Sáizar. Recuerda: "necio no le agrada la prudencia sino solo proparlar sus necesidades". Proverbios 18-2. 24: Cierre.

## Catastrófico movimiento de tierras en las minas de Reocín

(Viene de la primera pag.) El gobernador civil, señor Ibañez, se ha ordenado la reanudación de los trabajos, con vigilancia permanente en la parte amenazadora, para avisar si surge otro derrumbamiento y poderse poner a salvo los que trabajan.

El ministro de Obras Públicas, señor Vigón, que se encontraba en la provincia de Santander, se trasladó al lugar del suceso tan pronto como tuvo conocimiento, teniendo un cambio de impresiones con las autoridades e ingenieros, y dió órdenes para que se llevaran a cabo los trabajos.

## Choque fronterizo Aden-Yemen

Aden, 18.—La emisora de Aden, controlada por las autoridades británicas, ha informado que veinticinco personas resultaron muertas y un número no determinado, heridas, en un choque registrado entre una gran muchedumbre y guardias fronterizos del Yemen, en la línea divisoria entre el Protectorado de Aden y el Yemen.—Efe.

## Primeras nieves en las Rocosas

Denver (Colorado), 18.—Ha nevado por primera vez en los Estados Unidos sobre las montañas rocosas. En el Parque Nacional la nieve ha alcanzado la altura de diez centímetros. Igualmente nieve en distintas zonas de Montana y Wyoming.—Efe.

necesarios de descombro y limpieza inmediata, así como, en prioridad, los de salvamento y extracción de los cadáveres de las víctimas. El señor Vigón permaneció unas horas dirigiendo los trabajos y regresará esta tarde para hacerse cargo con más exactitud de la importancia de los daños.

Han sido recuperados hasta por meras horas de la tarde los siguientes cadáveres:

Amelia Mateocón Pérez, de veintitrés años, esposa de Alberto A. Clinega, y sus hijas Amelia y F. lisa Arcoñiega Mateocón, de cinco años y ocho meses, respectivamente. Estos cadáveres fueron encontrados en el río Besaya. (Como sabe, el cabeza de familia se salvó de morir por encontrarse ausente.)

Eugenia Terán Terán, de cuarenta años, enfermera.

Mánuel Rodríguez Fernández, jefe de máquinas del ferrocarril de la Compañía.

Claudio Ortiz (a) "El Pasiego" obrero de la empresa.

Peltan, por tanto, por hallar otros doce cuerpos.

La fábrica Solvay, de Torre Vega, se ha visto precisada, desde la una de la madrugada, a reducir en una proporción muy importante sus trabajos, a causa de haberse introducido el viento en sus chimeneas. Se estima que los trabajos de limpieza durarán varios días. Cifra.

## GRAN CINEMA COCA

HOY, DESDE LAS CINCO ULTIMOS DIAS del colosal programa doble  
LA CONDESA DESCALZA  
por HUMPHREY BOGART y AVA GARDNER - Technicolor  
y la colosal película donde la cámara cinematográfica pone ante nuestros ojos, con un sorprendente realismo, la furia de una tormenta en pleno océano.  
Viaje de vuelta  
por Anthony Steel, Peter Finch y Diane Cleito  
PASES: "Condesa" 5.15 y 9.10 "Viaje de vuelta" 7.45 y 11.15 (MAYORES)

## CERVANTES

HOY, DESDE LAS CINCO ULTIMOS DIAS del grandioso programa doble tolerado para menores  
CITA EN HONG-KONG  
por CLARK GABLE y SUSAN HAYWARD  
Cinemascope y Technicolor  
Cerca de la ciudad  
por ADOLFO MARILLACH y PEPE ISBERT  
PASES: "Cita en Hong-Kong" 5.10, 8.20 y 11.15; "Cerca de la ciudad" 6.40 y 9.50



# Deportes

## BOXEO

### GALIANA SE EXPLICA...

**'Ante Guizani me fue imposible hacer buen boxeo; siempre se me agarraba'**

**'Con respeto, no estoy de acuerdo con el público, cargándome siempre las culpas', nos dice el campeón de España**

Por ALBERTO AMOROS

Tres eran tres, las hijas de Galiana, y tres eran los escollos que tenía el genial e insuperable Fred Galiana ante sí. Bobby García, Manolo García y Guizani Requi. A Bobby Ros le arrebató brillantemente el título de España de los ligeros. Con Manolo García puso dicho título en juego, y memorable fue la pelea que ambos realizaron, reteniendo Galiana el título merecidísimo y con todo honor, y por último quedaba Guizani Requi, el púgil tunecino, primera serie internacional, afinado en Francia. Requi había vencido a Fred Galiana a los puntos —conste así—, y los puntos, el 3 de agosto de 1959, y ahora, en agosto de 1960, se celebró en el caso taurino de las Ventas, de Madrid, la revancha, ganada por Galiana con la unanimidad, aunque dicha victoria estuviese algo desprovista de esa espectacularidad que los públicos exigen a los pugiles de gran personalidad y propios estilos. Nos entrevistamos con Galiana en su cafetería madrileña. Atento, sonriente y lleno de optimismo, nos va contestando a nuestras preguntas, si bien piensa antes de hablar. Asiste a la entrevista ese magnífico preparador que es Segundo Bortos, que bien viene demostrándolo a través de su larga historia boxística y que ahora guía, conduce y aconseja a Galiana.

consecuencia; yo me impongo un boxeo con arreglo al rival, y también hay que tener en cuenta que antes era peso pluma y ahora soy ligero.

—¿No pudiste noquear plenamente a Guizani?

—¿Proyectos para el futuro?

—Se están haciendo gestiones para enfrentarme aquí, en Madrid, a Graciano Lamperti, campeón de Europa; a ser posible el 14 de septiembre, y después, ya veremos, pues me lleven las proposiciones del extranjero.

—¿Volverás a la Argentina?

—De momento, no. Allí, el volverme a enfrentar a los que vencí, no interesa. Por otro lado, está aquí, en Madrid, mi madre política, y no pienso de momento volver. Espero ser padre de un momento a otro...

—¿Algo más de nosotros, Galiana?

—Sí, una cosa: que quiero dejar bien sentado que el combate con Vechiatto, en diciembre último, no era para el título europeo, ¡ni mucho menos! Era un combate de tantos, y yo, por doscientas mil pesetas que me daban, preferí pasar las Navidades en casa con mi familia. Que queda así aclarado...

—¿Aclarado está? Como igualmente la pelea reciente con Guizani Requi?

El púgil "torreador" lia su muleta, su estoque y abandona el ruedo...

—No me daba tiempo, porque el "gong" se echaba encima; ahora bien, mi deseo no era noquearlo... en el primer asalto; se me fue la mano y casi le tumbo totalmente, pero deseaba darle una buena paliza, jera mi idea; quería quitarme esa espina del año pasado, pues cuando peleé con él tenía cinco kilos de más y llevaba dos meses de descanso, y luego, de prisu y corriendo, rebaté peso y no podía estar físicamente bien; jera fue la victoria de Guizani!, que es diferente a esta mía. ¡Desde el primer asalto no había ya Guizani!

—¿Qué impresión te produjo el parar el combate en el décimo asalto?

—Sinceramente, yo respeto y respetaré siempre las decisiones arbitrales, ¡conste así! Ahora bien, a mi juicio, si eso ocurre en el octavo asalto, hubiese sido más acertado que en el décimo y faltando un minuto para finalizar, ¡y conste que no es censurar al árbitro, ni mucho menos!

—Galiana, ¿ganó en pegada o perdió?

—Creo que gané, y mucho; ahora, en el peso ligero, pego más fuerte, a mi opinión sincera.

—Se te recrimina que te enfrentas poco a cuando quieres...

—A este respecto te indicó que Bortos, que está presente, lo lo puede decir, ya que con Manolo García iba al límite exacto de peso y preparación, que continué con vistas a la pelea con Guizani Requi. Ahora bien, si no tengo combate a la vista, o a días fecha, no entro. Con Guizani, ante un púgil huido, ¡juiciado con esto!, pues no es lo mismo el boxeador escurridizo que el huido; no confundamos términos, y así, cuando yo entraba en la media distancia, ¡ya agarrarse en seguida, a trabarme, a darme cabezazos!

—Pero el público—cierto sector—te censuró tu pelea, pese a vencer...

—Con respeto, no estoy de acuerdo con el público, cargándome siempre las culpas. Si yo hubiese hecho lo que hizo Guizani, bien, de acuerdo; pero yo hice todo lo contrario; yo era el que atacaba; él jamás me presentó batalla y... ¡las culpas me las cargo yo!... No estoy de acuerdo.

—¿Quieres definirme esas tres últimas peleas, tujas con Bobby García y Guizani?

—Son tres boxeadores muy diferentes entre ellos. Bobby es físico y el día que le vencí a él le tiré dos veces, "groggi", hizo muy buena pelea. Manolo García me va muy bien a mis normas de boxear; es valiente, pondonoroso, siempre ataca; y en cuanto a Guizani, es púgil que se mostró en la revancha muy huido; jamás quiso presentarme batalla... no quiso combatir, en una palabra.

—¿Qué hubiese ocurrido en Buenos Aires, si allí te hubieses enfrentado a Manolo García?

—En verdad, ambos teníamos muchos partidarios. En dos años que allí estuve me creé sinceros admiradores y eso hubiese pasado en la taquilla. El "Luna Park" bonaerense hubiese sido chico, con sus veintiocho mil localidades, y las entradas se hubiesen pagado a más de cuatrocientos pesos, ¡completamente seguro estoy!

—Volviendo a la última pelea con Guizani Requi, ¿qué más me puedes decir?

—Mira, con Guizani era imposible el que yo pudiera boxear; siempre se me "iba", se me agarraba, estaba semi-inconsciente, desde el golpe a la mandíbula que le conecté en el primer asalto. Si me ponía yo a su altura en esos aspectos, mejor hubiese sido hacer lucha libre. Para aclaración a tal respecto, te indicó que el preparador de él, Mr. Bretonnel, vino a verme aquí a la cafetería al siguiente día, para despedirse de mí, y me dijo que su pupilo estuvo como "dominado" todos los asaltos, que no sabía qué hacer, hasta el extremo de que después de salir de la ducha, le pregunté quién había ganado. Ante esto me expusieron muchas de las múltiples incorrecciones de Guizani, así como de agarrarse, huir, no presentar pelea, etc. ¡Había estado "dominado" en el primer asalto, y allí terminó para él todo!

—Se achaca que estuviste ese día frito de reflejos, ¿es cierto?

—Precisamente los reflejos son los que me sobran en mis maneras de boxear, si no no tendría ese sello personal mio. Ciertamente el público quería que yo atacase y atacase, pero él siempre me huta, corría hacia atrás, y yo más no podía hacer. En verdad que ante eso hubiese precisado la bicicleta de mi paisano Bahámontes para seguirle...

—Se te atribuye que estás frito de juego de piernas, ¿qué me indicas?

—Cuando boxeo, si el rival le conozco sé lo que tengo que hacer, y si no es así, entonces espero dos asaltos para obrar en

—¿Quieres definirme esas tres últimas peleas, tujas con Bobby García y Guizani?

—Son tres boxeadores muy diferentes entre ellos. Bobby es físico y el día que le vencí a él le tiré dos veces, "groggi", hizo muy buena pelea. Manolo García me va muy bien a mis normas de boxear; es valiente, pondonoroso, siempre ataca; y en cuanto a Guizani, es púgil que se mostró en la revancha muy huido; jamás quiso presentarme batalla... no quiso combatir, en una palabra.

—¿Qué hubiese ocurrido en Buenos Aires, si allí te hubieses enfrentado a Manolo García?

—En verdad, ambos teníamos muchos partidarios. En dos años que allí estuve me creé sinceros admiradores y eso hubiese pasado en la taquilla. El "Luna Park" bonaerense hubiese sido chico, con sus veintiocho mil localidades, y las entradas se hubiesen pagado a más de cuatrocientos pesos, ¡completamente seguro estoy!

—Volviendo a la última pelea con Guizani Requi, ¿qué más me puedes decir?

—Mira, con Guizani era imposible el que yo pudiera boxear; siempre se me "iba", se me agarraba, estaba semi-inconsciente, desde el golpe a la mandíbula que le conecté en el primer asalto. Si me ponía yo a su altura en esos aspectos, mejor hubiese sido hacer lucha libre. Para aclaración a tal respecto, te indicó que el preparador de él, Mr. Bretonnel, vino a verme aquí a la cafetería al siguiente día, para despedirse de mí, y me dijo que su pupilo estuvo como "dominado" todos los asaltos, que no sabía qué hacer, hasta el extremo de que después de salir de la ducha, le pregunté quién había ganado. Ante esto me expusieron muchas de las múltiples incorrecciones de Guizani, así como de agarrarse, huir, no presentar pelea, etc. ¡Había estado "dominado" en el primer asalto, y allí terminó para él todo!

—Se achaca que estuviste ese día frito de reflejos, ¿es cierto?

—Precisamente los reflejos son los que me sobran en mis maneras de boxear, si no no tendría ese sello personal mio. Ciertamente el público quería que yo atacase y atacase, pero él siempre me huta, corría hacia atrás, y yo más no podía hacer. En verdad que ante eso hubiese precisado la bicicleta de mi paisano Bahámontes para seguirle...

—Se te atribuye que estás frito de juego de piernas, ¿qué me indicas?

—Cuando boxeo, si el rival le conozco sé lo que tengo que hacer, y si no es así, entonces espero dos asaltos para obrar en

—¿Quieres definirme esas tres últimas peleas, tujas con Bobby García y Guizani?

—Son tres boxeadores muy diferentes entre ellos. Bobby es físico y el día que le vencí a él le tiré dos veces, "groggi", hizo muy buena pelea. Manolo García me va muy bien a mis normas de boxear; es valiente, pondonoroso, siempre ataca; y en cuanto a Guizani, es púgil que se mostró en la revancha muy huido; jamás quiso presentarme batalla... no quiso combatir, en una palabra.

—¿Qué hubiese ocurrido en Buenos Aires, si allí te hubieses enfrentado a Manolo García?

—En verdad, ambos teníamos muchos partidarios. En dos años que allí estuve me creé sinceros admiradores y eso hubiese pasado en la taquilla. El "Luna Park" bonaerense hubiese sido chico, con sus veintiocho mil localidades, y las entradas se hubiesen pagado a más de cuatrocientos pesos, ¡completamente seguro estoy!

—Volviendo a la última pelea con Guizani Requi, ¿qué más me puedes decir?

—Mira, con Guizani era imposible el que yo pudiera boxear; siempre se me "iba", se me agarraba, estaba semi-inconsciente, desde el golpe a la mandíbula que le conecté en el primer asalto. Si me ponía yo a su altura en esos aspectos, mejor hubiese sido hacer lucha libre. Para aclaración a tal respecto, te indicó que el preparador de él, Mr. Bretonnel, vino a verme aquí a la cafetería al siguiente día, para despedirse de mí, y me dijo que su pupilo estuvo como "dominado" todos los asaltos, que no sabía qué hacer, hasta el extremo de que después de salir de la ducha, le pregunté quién había ganado. Ante esto me expusieron muchas de las múltiples incorrecciones de Guizani, así como de agarrarse, huir, no presentar pelea, etc. ¡Había estado "dominado" en el primer asalto, y allí terminó para él todo!

—Se achaca que estuviste ese día frito de reflejos, ¿es cierto?

—Precisamente los reflejos son los que me sobran en mis maneras de boxear, si no no tendría ese sello personal mio. Ciertamente el público quería que yo atacase y atacase, pero él siempre me huta, corría hacia atrás, y yo más no podía hacer. En verdad que ante eso hubiese precisado la bicicleta de mi paisano Bahámontes para seguirle...

—Se te atribuye que estás frito de juego de piernas, ¿qué me indicas?

—Cuando boxeo, si el rival le conozco sé lo que tengo que hacer, y si no es así, entonces espero dos asaltos para obrar en

—¿Quieres definirme esas tres últimas peleas, tujas con Bobby García y Guizani?

—Son tres boxeadores muy diferentes entre ellos. Bobby es físico y el día que le vencí a él le tiré dos veces, "groggi", hizo muy buena pelea. Manolo García me va muy bien a mis normas de boxear; es valiente, pondonoroso, siempre ataca; y en cuanto a Guizani, es púgil que se mostró en la revancha muy huido; jamás quiso presentarme batalla... no quiso combatir, en una palabra.

—¿Qué hubiese ocurrido en Buenos Aires, si allí te hubieses enfrentado a Manolo García?

—En verdad, ambos teníamos muchos partidarios. En dos años que allí estuve me creé sinceros admiradores y eso hubiese pasado en la taquilla. El "Luna Park" bonaerense hubiese sido chico, con sus veintiocho mil localidades, y las entradas se hubiesen pagado a más de cuatrocientos pesos, ¡completamente seguro estoy!

—Volviendo a la última pelea con Guizani Requi, ¿qué más me puedes decir?

—Mira, con Guizani era imposible el que yo pudiera boxear; siempre se me "iba", se me agarraba, estaba semi-inconsciente, desde el golpe a la mandíbula que le conecté en el primer asalto. Si me ponía yo a su altura en esos aspectos, mejor hubiese sido hacer lucha libre. Para aclaración a tal respecto, te indicó que el preparador de él, Mr. Bretonnel, vino a verme aquí a la cafetería al siguiente día, para despedirse de mí, y me dijo que su pupilo estuvo como "dominado" todos los asaltos, que no sabía qué hacer, hasta el extremo de que después de salir de la ducha, le pregunté quién había ganado. Ante esto me expusieron muchas de las múltiples incorrecciones de Guizani, así como de agarrarse, huir, no presentar pelea, etc. ¡Había estado "dominado" en el primer asalto, y allí terminó para él todo!

—Se achaca que estuviste ese día frito de reflejos, ¿es cierto?

—Precisamente los reflejos son los que me sobran en mis maneras de boxear, si no no tendría ese sello personal mio. Ciertamente el público quería que yo atacase y atacase, pero él siempre me huta, corría hacia atrás, y yo más no podía hacer. En verdad que ante eso hubiese precisado la bicicleta de mi paisano Bahámontes para seguirle...

—Se te atribuye que estás frito de juego de piernas, ¿qué me indicas?

—Cuando boxeo, si el rival le conozco sé lo que tengo que hacer, y si no es así, entonces espero dos asaltos para obrar en

—¿Quieres definirme esas tres últimas peleas, tujas con Bobby García y Guizani?

—Son tres boxeadores muy diferentes entre ellos. Bobby es físico y el día que le vencí a él le tiré dos veces, "groggi", hizo muy buena pelea. Manolo García me va muy bien a mis normas de boxear; es valiente, pondonoroso, siempre ataca; y en cuanto a Guizani, es púgil que se mostró en la revancha muy huido; jamás quiso presentarme batalla... no quiso combatir, en una palabra.

—¿Qué hubiese ocurrido en Buenos Aires, si allí te hubieses enfrentado a Manolo García?

—En verdad, ambos teníamos muchos partidarios. En dos años que allí estuve me creé sinceros admiradores y eso hubiese pasado en la taquilla. El "Luna Park" bonaerense hubiese sido chico, con sus veintiocho mil localidades, y las entradas se hubiesen pagado a más de cuatrocientos pesos, ¡completamente seguro estoy!

—Volviendo a la última pelea con Guizani Requi, ¿qué más me puedes decir?

—Mira, con Guizani era imposible el que yo pudiera boxear; siempre se me "iba", se me agarraba, estaba semi-inconsciente, desde el golpe a la mandíbula que le conecté en el primer asalto. Si me ponía yo a su altura en esos aspectos, mejor hubiese sido hacer lucha libre. Para aclaración a tal respecto, te indicó que el preparador de él, Mr. Bretonnel, vino a verme aquí a la cafetería al siguiente día, para despedirse de mí, y me dijo que su pupilo estuvo como "dominado" todos los asaltos, que no sabía qué hacer, hasta el extremo de que después de salir de la ducha, le pregunté quién había ganado. Ante esto me expusieron muchas de las múltiples incorrecciones de Guizani, así como de agarrarse, huir, no presentar pelea, etc. ¡Había estado "dominado" en el primer asalto, y allí terminó para él todo!

—Se achaca que estuviste ese día frito de reflejos, ¿es cierto?

—Precisamente los reflejos son los que me sobran en mis maneras de boxear, si no no tendría ese sello personal mio. Ciertamente el público quería que yo atacase y atacase, pero él siempre me huta, corría hacia atrás, y yo más no podía hacer. En verdad que ante eso hubiese precisado la bicicleta de mi paisano Bahámontes para seguirle...

—Se te atribuye que estás frito de juego de piernas, ¿qué me indicas?

—Cuando boxeo, si el rival le conozco sé lo que tengo que hacer, y si no es así, entonces espero dos asaltos para obrar en

—¿Quieres definirme esas tres últimas peleas, tujas con Bobby García y Guizani?

—Son tres boxeadores muy diferentes entre ellos. Bobby es físico y el día que le vencí a él le tiré dos veces, "groggi", hizo muy buena pelea. Manolo García me va muy bien a mis normas de boxear; es valiente, pondonoroso, siempre ataca; y en cuanto a Guizani, es púgil que se mostró en la revancha muy huido; jamás quiso presentarme batalla... no quiso combatir, en una palabra.

—¿Qué hubiese ocurrido en Buenos Aires, si allí te hubieses enfrentado a Manolo García?

—En verdad, ambos teníamos muchos partidarios. En dos años que allí estuve me creé sinceros admiradores y eso hubiese pasado en la taquilla. El "Luna Park" bonaerense hubiese sido chico, con sus veintiocho mil localidades, y las entradas se hubiesen pagado a más de cuatrocientos pesos, ¡completamente seguro estoy!

—Volviendo a la última pelea con Guizani Requi, ¿qué más me puedes decir?

—Mira, con Guizani era imposible el que yo pudiera boxear; siempre se me "iba", se me agarraba, estaba semi-inconsciente, desde el golpe a la mandíbula que le conecté en el primer asalto. Si me ponía yo a su altura en esos aspectos, mejor hubiese sido hacer lucha libre. Para aclaración a tal respecto, te indicó que el preparador de él, Mr. Bretonnel, vino a verme aquí a la cafetería al siguiente día, para despedirse de mí, y me dijo que su pupilo estuvo como "dominado" todos los asaltos, que no sabía qué hacer, hasta el extremo de que después de salir de la ducha, le pregunté quién había ganado. Ante esto me expusieron muchas de las múltiples incorrecciones de Guizani, así como de agarrarse, huir, no presentar pelea, etc. ¡Había estado "dominado" en el primer asalto, y allí terminó para él todo!

—Se achaca que estuviste ese día frito de reflejos, ¿es cierto?

—Precisamente los reflejos son los que me sobran en mis maneras de boxear, si no no tendría ese sello personal mio. Ciertamente el público quería que yo atacase y atacase, pero él siempre me huta, corría hacia atrás, y yo más no podía hacer. En verdad que ante eso hubiese precisado la bicicleta de mi paisano Bahámontes para seguirle...

—Se te atribuye que estás frito de juego de piernas, ¿qué me indicas?

—Cuando boxeo, si el rival le conozco sé lo que tengo que hacer, y si no es así, entonces espero dos asaltos para obrar en

—¿Quieres definirme esas tres últimas peleas, tujas con Bobby García y Guizani?

—Son tres boxeadores muy diferentes entre ellos. Bobby es físico y el día que le vencí a él le tiré dos veces, "groggi", hizo muy buena pelea. Manolo García me va muy bien a mis normas de boxear; es valiente, pondonoroso, siempre ataca; y en cuanto a Guizani, es púgil que se mostró en la revancha muy huido; jamás quiso presentarme batalla... no quiso combatir, en una palabra.

—¿Qué hubiese ocurrido en Buenos Aires, si allí te hubieses enfrentado a Manolo García?

—En verdad, ambos teníamos muchos partidarios. En dos años que allí estuve me creé sinceros admiradores y eso hubiese pasado en la taquilla. El "Luna Park" bonaerense hubiese sido chico, con sus veintiocho mil localidades, y las entradas se hubiesen pagado a más de cuatrocientos pesos, ¡completamente seguro estoy!

—Volviendo a la última pelea con Guizani Requi, ¿qué más me puedes decir?

—Mira, con Guizani era imposible el que yo pudiera boxear; siempre se me "iba", se me agarraba, estaba semi-inconsciente, desde el golpe a la mandíbula que le conecté en el primer asalto. Si me ponía yo a su altura en esos aspectos, mejor hubiese sido hacer lucha libre. Para aclaración a tal respecto, te indicó que el preparador de él, Mr. Bretonnel, vino a verme aquí a la cafetería al siguiente día, para despedirse de mí, y me dijo que su pupilo estuvo como "dominado" todos los asaltos, que no sabía qué hacer, hasta el extremo de que después de salir de la ducha, le pregunté quién había ganado. Ante esto me expusieron muchas de las múltiples incorrecciones de Guizani, así como de agarrarse, huir, no presentar pelea, etc. ¡Había estado "dominado" en el primer asalto, y allí terminó para él todo!

—Se achaca que estuviste ese día frito de reflejos, ¿es cierto?

—Precisamente los reflejos son los que me sobran en mis maneras de boxear, si no no tendría ese sello personal mio. Ciertamente el público quería que yo atacase y atacase, pero él siempre me huta, corría hacia atrás, y yo más no podía hacer. En verdad que ante eso hubiese precisado la bicicleta de mi paisano Bahámontes para seguirle...

—Se te atribuye que estás frito de juego de piernas, ¿qué me indicas?

—Cuando boxeo, si el rival le conozco sé lo que tengo que hacer, y si no es así, entonces espero dos asaltos para obrar en

—¿Quieres definirme esas tres últimas peleas, tujas con Bobby García y Guizani?

—Son tres boxeadores muy diferentes entre ellos. Bobby es físico y el día que le vencí a él le tiré dos veces, "groggi", hizo muy buena pelea. Manolo García me va muy bien a mis normas de boxear; es valiente, pondonoroso, siempre ataca; y en cuanto a Guizani, es púgil que se mostró en la revancha muy huido; jamás quiso presentarme batalla... no quiso combatir, en una palabra.

—¿Qué hubiese ocurrido en Buenos Aires, si allí te hubieses enfrentado a Manolo García?

—En verdad, ambos teníamos muchos partidarios. En dos años que allí estuve me creé sinceros admiradores y eso hubiese pasado en la taquilla. El "Luna Park" bonaerense hubiese sido chico, con sus veintiocho mil localidades, y las entradas se hubiesen pagado a más de cuatrocientos pesos, ¡completamente seguro estoy!

—Volviendo a la última pelea con Guizani Requi, ¿qué más me puedes decir?

—Mira, con Guizani era imposible el que yo pudiera boxear; siempre se me "iba", se me agarraba, estaba semi-inconsciente, desde el golpe a la mandíbula que le conecté en el primer asalto. Si me ponía yo a su altura en esos aspectos, mejor hubiese sido hacer lucha libre. Para aclaración a tal respecto, te indicó que el preparador de él, Mr. Bretonnel, vino a verme aquí a la cafetería al siguiente día, para despedirse de mí, y me dijo que su pupilo estuvo como "dominado" todos los asaltos, que no sabía qué hacer, hasta el extremo de que después de salir de la ducha, le pregunté quién había ganado. Ante esto me expusieron muchas de las múltiples incorrecciones de Guizani, así como de agarrarse, huir, no presentar pelea, etc. ¡Había estado "dominado" en el primer asalto, y allí terminó para él todo!

—Se achaca que estuviste ese día frito de reflejos, ¿es cierto?

—Precisamente los reflejos son los que me sobran en mis maneras de boxear, si no no tendría ese sello personal mio. Ciertamente el público quería que yo atacase y atacase, pero él siempre me huta, corría hacia atrás, y yo más no podía hacer. En verdad que ante eso hubiese precisado la bicicleta de mi paisano Bahámontes para seguirle...

—Se te atribuye que estás frito de juego de piernas, ¿qué me indicas?

—Cuando boxeo, si el rival le conozco sé lo que tengo que hacer, y si no es así, entonces espero dos asaltos para obrar en



Fred Galiana

## CICLISMO

### Manzanegue gana el Criterium de Ciudad Real

El corredor manchego y Loroño correrán en Francia durante la próxima semana

Ciudad Real.—En el Estadio de "Educación y Descanso" se celebró un criterium ciclista con motivo de la feria de esta capital, en el que han participado, entre otras figuras, Fernando Manzanegue, Jesús Loroño, Herrero Berrendero, Guzmán y Jesús Manzanegue.

Primero se disputó una eliminatoria para aficionados ganada por Sancho, de Almagro. En la eliminatoria de profesionales venció Fernando Manzanegue, seguido de Domínguez Candelas y Jesús Manzanegue.

En las pruebas de persecución se clasificaron el equipo formado por Manzanegue II y Candelas, que venció al integrado por Méndez e Isidro Nuñez, y el de Manzanegue I y Guzmán, que venció al formado por Loroño y Herrero Berrendero.

La prueba de 40 vueltas, que resultó muy disputada, fue ganada por Fernando Manzanegue que logró al final sacar una vuelta de ventaja, seguido de su hermano Jesús, Herrero Berrendero y Guzmán.

Al terminar la prueba, Manzanegue manifestó que había venido directamente desde Alemania para participar en este criterium de la feria de Ciudad Real y que el próximo sábado saldrá nuevamente, acompañado de Jesús Loroño, para Francia, donde está contratado para participar en diversas pruebas.—Alfil.

### TRIUNFO DE TIMONER EN ZURICH

Zurich.—Guillermo Timoner ha vencido en la prueba de ciclismo tras moto, celebrada anoche en el estadio de Oerlikon ante 9.000 personas. El corredor español, que realizó una gran carrera, comenzó la prueba en tercera posición, manteniéndose en ella hasta el minuto 28 de los sesenta que constaba la carrera. Realizó un fuerte sprint y rebasó a sus adversarios, consiguiendo una vuelta sobre el suizo Walter Bucher y más de dos sobre el resto.

La clasificación quedó así: 1.—Guillermo Timoner (España), 70.865 kilómetros en una hora. 2.—Walter Bucher (Suiza), a una vuelta. 3.—Jean Reynald, a dos. 4.—Fritz Galliti (Suiza), a cuatro. 5.—Virgilio Pizzali (Italia), a cinco.

Terminada la carrera, el director del velódromo, Haessler, manifestó que en la actualidad Timoner es el mejor corredor de su especialidad, como ha demostrado revalidando su título mundial y lo ha confirmado esta noche al vencer a los más calificados corredores del momento.—Alfil.

Llegan antes a poder de sus destinatarios las cartas dirigidas a Madrid o Barcelona que llevan, a continuación del nombre de la población, el núm. de su distrito postal

Este es, lectores, el programa de la próxima reunión de la temporada de lucha libre en Valladolid. ¿Puede pedirse más?

X. X.

## BALONCESTO

### Mañana comienza la fase final del Torneo Preolímpico de Bolonia

España se enfrentará en el primer encuentro a Bélgica

Bolonia.—Checoslovaquia ha vencido a Sudán por 118-46 puntos en partido de baloncesto del torneo clasificatorio para los Juegos Olímpicos.

Con la de hoy, Checoslovaquia ha logrado cuatro victorias en los cuatro partidos jugados, con lo que se pone a la cabeza del Grupo B, seguida por España.

Los organizadores han anunciado los partidos correspondientes a la fase final de la competición en la que participarán los dos equipos primeros clasificados en los cuatro grupos de la fase preliminar. El calendario de la fase final es el siguiente:

Mañana, jueves, Grupo A: Checoslovaquia contra Canadá y Bélgica contra España. Grupo B: Hungría contra Israel y Polonia contra Yugoslavia. Viernes, 19, Grupo A: España contra Canadá y Bélgica contra Checoslovaquia. Grupo B: Israel contra Yugoslavia y Hungría contra Polonia.—Alfil.

## Natación

### La norteamericana Jane Baldasare intenta cruzar el Canal de la Mancha sumergida

Ayer se lanzó al agua y tardará cerca de cuarenta horas en llegar a las costas inglesas

Galais (Francia).—La norteamericana Jane Baldasare, de veinticuatro años de edad de Nueva York, campeona del mundo de inmersión, equipada con un traje de hombre-rana y un equipo de unos treinta kilos de peso, se lanzó desde el cabo Grisnez, a las 5,10 de la madrugada (hora española) a las aguas del Canal, en un intento de cruzar hasta la costa británica, por primera vez en la historia.

Se calcula que de conseguir su intento, Jane Baldasare llegará a las cercanías de Dover (Inglaterra) en treinta y cinco o cuarenta horas. Un equipo de hombres-rana y una lancha con dos médicos a bordo y una cámara de televisión submarina, además de los repuestos de oxígeno necesarios, seguirá el curso de la nadadora submarina, uno de cuyos problemas consiste en mantenerse en ruta con el fin de desprenderse de los tanques gastados y obtener alimento desde la lancha por medio de tubos.

Jane, una modelo de Nueva York, casada con Fred Baldasare, de treinta y seis años de edad, hombre-rana de la marina de los EE. UU., quiso comenzar la prueba hace dos días, pero Sam Rockett, campeón de natación y primer británico que consiguió pasar el Canal, en 1950, le aconsejó que aplazara su intento porque las fuertes corrientes reinantes podrían hacer más difícil la travesía.—Alfil.

## La Fiesta Nacional

### DESASTROSA CORRIDA EN CIUDAD REAL

Ciudad Real, 17.—Corrida de Beneficencia organizada por la Diputación Provincial. Seis toros de Tomás Prieto de la Cal, para Antonio Ordóñez, Diego Puerta, que sustituya a Paco Camino, y Curro Romero. El ganado, salvo el lidiado en primer lugar, presentó dificultades, aunque cumplieron bien con los caballos.

Antonio Ordóñez, en el primero, faena con pases de tanteo y derechazos. Tres pinchazos en hueso y estocada baja. (Pitos).

El cuarto, de salida, coge al peón Juan Palma, que fue asistido en la enfermería de un puntazo en la pierna izquierda. Ordóñez se limita a dar cuatro pases por bajo y mata de estocada atravesada con derrame. (Bronca, que se prolonga durante la 'idia del quinto toro).

Diego Puerta recibe a su primero con una larga cambiada de rodillas muy valiente y se luce en unas chinelinas. El toro no permite faena y después de unos pases por bajo, Diego Puerta mata de media atravesada y descabello. (Aplausos al diestro y pitos al toro).

En el quinto, el mayor de la corrida, Diego Puerta lancea valiente. Faena con pases por alto y de rodillas y manoletinas. Dos pinchazos hondos y una estocada. (Silencio).

Curro Romero, a su primero, pases de tanteo, otros con la derecha templados, naturales y por alto. Un pinchazo, estocada delanterá y un descabello. (Palmas al diestro y pitos al toro).

En el que cierra plaza, faena breve por la cara para un pinchazo, media estocada alta, pinchazo, media más y descabello. (Silencio).

La oreja de plata ofrecida por la Diputación al diestro que realizara mejor faena no ha sido otorgada.—Cifra.

### NOVILLADAS

#### "Lugullano" y Santiaguillo Castro triunfan en Rueda, Briviesca y Mozoncillo

Rueda.—Primera de feria. Ganado de Pedro Puertas, bueno. Santiaguillo Castro, único matador, alcanzó un triunfo completo en sus dos novillos. En el primero escuchó ovaciones con capa y muleta, cortando las dos orejas. Se superó en el segundo, al que realizó una magistral faena, terminando de estocada buena. Cortó las dos orejas y el rabo, saliendo a hombros.

Rueda.—Segunda de feria. Ganado de Pedro Puertas, Clemente Castro "Lugullano" lidió magníficamente al primero, escuchando ovaciones en la faena de muleta. Acabó de una gran estocada y le fueron concedidas las dos orejas y el rabo, dando varias vueltas al ruedo. En el segundo no pudo lucirse, pero se mostró valiente y acabó de estocada. (Vuelta al ruedo y petición).

Mozoncillo.—Novillada de feria. Ganado de los Hermanos Rueda, grande y con poder. Santiaguillo Castro triunfó rotundamente, escuchando oleas y ovaciones constantes por su lucida labor. Al primero le cortó las dos orejas y el rabo, y dos orejas, rabo, pata y tres vueltas al ruedo en el segundo. El sobresaliente Pepe Salamanca despachó al tercero con lucimiento, por lo que le fueron concedidas las dos orejas y el rabo. Los dos matadores salieron a hombros.

Briviesca.—Ganado de Camacho, bueno. El rejoneador Pedro Moreda escuchó aplausos y dio la vuelta al ruedo. Clemente Castro "Lugullano" fue el triunfador de la tarde. Toró muy bien con la capa y realizó dos grandes faenas de muleta. Cortó dos orejas en cada novillo y dio varias vueltas al ruedo José Mata, bien con la muleta en el primero, pero pinchó varias veces. En el último esfuerzo bien con capa y muleta y cortó las dos orejas. "Lugullano", Mata y el ganadero salieron de la plaza a hombros.

Las fotografías más sugetivas, los reportajes más sensacionales, las informaciones más apasionantes en las páginas de "FOTOS" LA MEJOR REVISTA DE ESPAÑA SE PONE A LA VENTA TODOS LOS SABADOS



# LA VIDA: ACTUALIDAD Y REPORTAJE

Pulso de los días

## LAS LEYENDAS COLONIALES

MAXIMIANO GARCIA VENERO

O sea, "las leyendas negras", a cuya formación asistimos los hombres del siglo XX. Convendrá definir lo que se entiende por leyenda negra. La tarea es difícil. Tenemos que situarnos en el tiempo pasado y en el contemporáneo. Por ejemplo: los salarios de 1930, en cualquier latitud, eran más ventajosos que los del siglo XVI. Cualquier comunidad, en 1930, se beneficiaba de inventos y de progresos en medicina y enseñanza, que cuatro siglos antes eran desconocidos.

Así, la leyenda negra de 1930 habría sido la leyenda rosa de 1930. Para el comunismo, el régimen capitalista, aun el más liberalizado en cualquier sentido, es una opresión y una explotación. Prácticamente, el obrero especializado en Ginebra vive mejor que un multimillonario del Renacimiento porque disfruta del progreso en medida muy amplia, aunque no sea poseedor exclusivo de las riquezas de la civilización. Por un médico médico de 1960 los plurimillonarios de hace cuatro siglos habrían dado toda su fortuna. Una redoma que contuviese el equivalente de los antibióticos de hoy, habría sido disputada incluso en los campos de batalla para salvar la vida de un rey o de un príncipe herejero.

La relatividad, en el tiempo y en el espacio, de la fuerza contundente de las leyendas negras, parece una alucinación. A cada período y época corresponde una ampliación de la leyenda negra, colonial. Mas, inexorablemente, los motivos argüidos son los mismos: posesión indebida por los conquistadores y los colonizadores de tierras que eran vírgenes y estaban deshabitadas con relación a su vastedad; opresión civil sobre los indígenas; trato inhumano de éstos; ofensiva contra las costumbres, ritos y normas vigentes hasta el descubrimiento, conquista y colonización; conversión forzosa de los indígenas a la religión de los recién llegados; represión armada contra los insubmisos...

He ahí los elementos de las leyendas negras, desde los días de Roma. Los españoles sabemos cuanto se imputó a los hombres de nuestro solar que, desde el siglo XV, abrieron mares y continentes al resto de la Humanidad. Sabemos también los españoles que cualquier leyenda negra tiene una parte de verosimilitud, ajena a la voluntad del Estado muchas veces; dependiente del albedrío de hombres vestidos provisionalmente de poder.

Mas ahora, las leyendas negras están fundamentándose en consignas de Estado —atribuidas a los Estados—, y reproducen, a escala demográfica muy superior a la existente en los días del Imperio hispano, todas las imputaciones que se cargaron en nuestra cuenta. Sucede así en el Congo belga, en Argelia, en las Indias holandesas y en las británicas; en Africa del Sur, en Indochina, en Corea; en todo país donde exista o haya existido un dominio colonial de cualquier forma. Y por si la analogía básica fuera escasa, han salido, en todos esos países colonizadores, no uno ni mil, ni diez mil, sino centenares de miles de nuevos Bartolomé de las Casas, que forma partidos numerosos y asociaciones; editan periódicos y libros; usan las radios y ocupan tribunas privadas y oficiales para acumular contundencia a la leyenda negra.

Sin faltar estrictamente a la veracidad, cualquier historiador de hoy puede componer libros enderezados contra el colonialismo de cualquier nación, apelando a textos de ciudadanos de esa misma nación. Para atacar a España hubo que repartir infatigablemente el nombre de las leyendas negras que están en circulación, pueden elegir sin empacho entre centenares de nombres británicos, holandeses, belgas, franceses, italianos y alemanes, pues me refiero a los sesenta años de este siglo.

Los Estados protestan; los nacionalistas se muestran airados, lo mismo que los colonialistas. Ahora sienten la herida en su carne. Sienten lo cruel de las leyendas negras. Arguyen de mil maneras. Yo los comprendo: comprender es perdonar...

## LA ISLA DE AFRODITA TAMBIEN LOGRA LA INDEPENDENCIA

### Chipre se convierte en República regida por el arzobispo Makarios

### Gran Bretaña conservará la soberanía sobre dos bases

En este continuo parto de nuevas naciones, hay que inscribir un nuevo nacimiento en el Registro Internacional de Soberanías. Pero, por esta vez, y rompiendo la monotonía, no se trata de un territorio africano, sino de una isla del Mediterráneo. Y a fe que el parto ha sido largo y delicado y más de una vez se ha tenido que aplicar el forceps.

Se trata de Chipre, la bella isla situada frente al Asia Menor de la que sólo dista 74 kilómetros cuadrados, es decir como una provincia media española, está habitada por unas 500.000 personas, de las que cuatro

nuevo de la Helade y posteriormente del imperio de Alejandro. A la muerte de éste pasa a los Ptolomeos, y hasta llega a ser autónoma bajo la rama segunda de esta familia, hasta su conquista por Roma y después de su sucesor, el imperio bizantino, reinando en ella una rama de los Comenos.

#### De las Cruzadas a Disraeli

Durante la tercera Cruzada y cuando se dirigía a Tierra Santa el

#### La Enosis

Pero después de la segunda guerra mundial, la comunidad greco-chipriota, que forma las cuatro quintas partes de la población, empezó a pedir la Enosis, o sea la unión con Grecia. Alma de este movimiento fue el arzobispo Makarios, y en 1950 un plebiscito produjo el 95 por 100 de votos en favor de esta unión. Pero a la misma se opusieron Gran Bretaña y Turquía. La consecuencia fue una guerra civil con todos los horrores y atentados, y en la que se hizo célebre el nombre de George Grivas, el coronel griego jefe de la "EOKA", que no pudo ser apresado pese a todos los esfuerzos de los británicos.

Estos desterraron en marzo de 1956 al arzobispo Makarios a las islas Seychelles, en el Indico, y allí estuvo trece meses hasta que se le puso en libertad, pero sin dejarle volver a Chipre. Continuó la guerra y un ministro británico afirmó que nunca se concedería la independencia a Chipre. Y al mismo tiempo, Londres jugaba con el anatagonismo de las comunidades griega y turca de la isla. Esta última, apoyada por Constantinopla, pedía la participación de la isla en dos Estados, y la tensión entre Grecia y Turquía llegó a extremos peligrosos, debilitando la posición de la OTAN —de la que ambos son miembros— en este sector.

#### El acuerdo greco-turco

Pero ya se sabe que si se muestra bastante resolución, la política británica acaba inclinándose ante lo inevitable y que muchas veces, para los dirigentes de las posesiones británicas, la cárcel es la antecámara del poder. Así le ocurrió a Makarios, como antes de él había pasado a Nehru y Nkrumah, y puede que le pase pronto a Hastings Banda en Nyassaland.

En 1959, viendo los perjuicios de esta enemistad, los entonces primeros ministros de Turquía, Menderes, y de Grecia, Karamanlis, se reunieron en el mes de febrero en Zurich, y tras cincuenta y cinco horas de negociaciones se pusieron de acuerdo. Grecia renunciaba a la Enosis, Turquía a la partición; se garantizarían los derechos de la minoría turca y Gran Bretaña retendría bases en la isla.

Inmediatamente marcharon todos a Londres. Menderes estuvo a punto de morir allí al estrellarse su avión, y acudió allí también Makarios, y se firmaron los acuerdos. En diciembre habría elecciones para el puesto de Presidente y en febrero se proclamó la independencia de la isla.

#### Makarios, presidente

El arreglo era el siguiente: El Presidente pertenecería a la comunidad griega, el vicepresidente a la turca, y serían elegidos por ellas respectivamente. El Parlamento tendría cincuenta puestos, de los que quince serían pa-



El arzobispo Makarios durante el confinamiento que le hicieron los ingleses.

ra los turcos-chipriotas, que además tendrían derecho a un treinta por ciento de los puestos de la Administración.

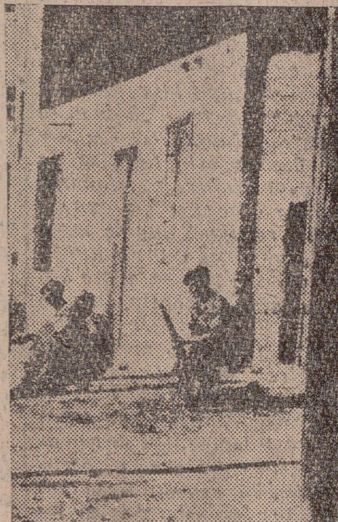
En efecto, en diciembre último se celebraron las elecciones. Como la minoría turca ya había elegido por aclamación vicepresidente a su jefe, el doctor Fazil Kuchul, sólo se hicieron en la comunidad griega. Y allí Makarios obtuvo la inmensa mayoría, a pesar de que a su adversario, un abogado de derechas llamado Juan Clerides, de setenta y tres años, le apoyaba el partido comunista bastante fuerte en la isla, y que está dirigido por Ezekias Papaioannou, llamado "pappy", que luchó con los rojos en nuestra Cruzada.

Pero entonces volvieron las dificultades. Makarios encontró excesivas las pretensiones británicas y prefirió posponer la proclamación de la independencia hasta que hubiera acuerdo. Hubo largos negociaciones, que al fin, a principios del mes pasado, dieron su fruto. Cada uno de los dos había cedido en algo. Los británicos obtienen la plena soberanía de dos bases aéreas y marítimas, con un total de noventa y nueve millas cuadradas, y además el uso de treinta y un lugares e instalaciones fuera del área de aquellas. Gran Bretaña dará en los cinco primeros años un total de 14.340.000 libras esterlinas.

#### La personalidad de Makarios

El Arzobispo y hoy Presidente de la nueva nación nació en 1913, de una familia campesina, en la aldea de Panayia. Estudió en el Monasterio de Kykko, en el Instituto de Nicosia y después en la Escuela de Teología de Atenas, donde se graduó en 1943, siendo ordenado en 1946 en la iglesia ortodoxa griega. Continuó sus estudios en Estados Unidos, hasta que fue nombrado obispo de Kition, y dos años después, arzobispo. La iglesia chipriota, que fue fundada por San Pablo y San

Bernabé, es parte de la iglesia ortodoxa oriental, pero es auto-céfala desde el año 431; es decir, que no depende de ningún patriarcado, y en dogma y tradición litúrgica está muy cerca de la iglesia católica, ya que preserva



Otra estampa del Chipre de la revolución.

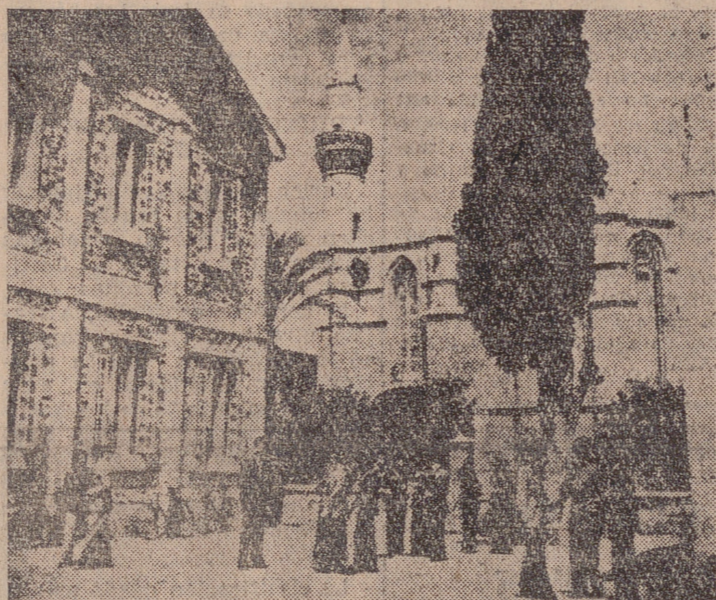
la fe tal como fue interpretada en los siete primeros Concilios de la Iglesia.

#### Las espadas de Agamenón y de Alejandro

El nombre de Chipre no se sabe si viene de abundar el cobre puro en la isla o, al contrario, si al cobre le viene el nombre de la isla. Lo cierto es que fue famosa en la antigüedad por la abundancia y pureza de su cobre. De este metal era la espada de Agamenón en la guerra de Troya, y asimismo la de Alejandro el Grande, regalo de un rey chipriota. Y a principios de este siglo, un geólogo norteamericano, que había leído tratados históricos sobre este mineral, fue a la isla y volvió a poner en explotación las minas, fundando la compañía norteamericana Cyprus Mines Limited, que exporta cerca de un millón de toneladas al año y constituye una de las principales riquezas de la nueva nación.

JUAN SOLER

SI ES AFICIONADO A LOS FOROS LEA "FOTOS" La mejor revista de España SE PONE A LA VENTA TODOS LOS SABADOS



UN BELLO RINCON DE CHIPRE

quintas partes son de origen griego y la otra de descendencia turca.

#### La isla de Afrodita Anadiomena

La mitología nos dice que de sus aguas azules y de la espuma de sus olas nació Afrodita, llamada por esta causa Anadiomena. Todavía en la costa norte se llama Afrodisiura el lugar donde se supone que vio la luz la diosa, de quien hubo en la isla numerosos altares. Y por ella han pasado todos los pueblos de la antigüedad clásica. Los primeros en dejar allí huella son los misteriosos hititas, cuyo imperio se levantaba en Asia Menor. Después los fenicios, hasta que es colonizada por los do-

rey de Inglaterra, Ricardo Corazón de León, una tempestad arrojó su flota a la isla, y como Isaac Comeno mostrara hostilidad, el rey, ayudado por el de Jerusalén, Guy Lusignan, expulsado de su capital por Saladino, le venció en Tremithusia y entró a finales de mayo de 1191, en Nicosia, la capital.

Ricardo Corazón de León al abandonar el Oriente, dio la isla a Guy de Lusignan, en recompensa de su ayuda, por haberse quedado sin refugio. Y como poco después, los francos fueron totalmente expulsados de Tierra Santa, sólo quedó, como recuerdo de las Cruzadas un reino franco en la isla de Chipre, regido por la familia de los Lusignan, descendientes de Guy o Guido, que había sido cadete de una familia del Poitou. Era hombre inepto, sin ninguna dote política o militar, pero con fama de ser el más hermoso de su época, y por eso casó con la heredera de la corona de Jerusalén. Su hermano mayor, que permaneció en Francia, cuando supo que iba a ser monarca, estalló en risas diciendo: "Si Guy se convierte en rey, ¿por qué no ha de llegar a ser Dios?"

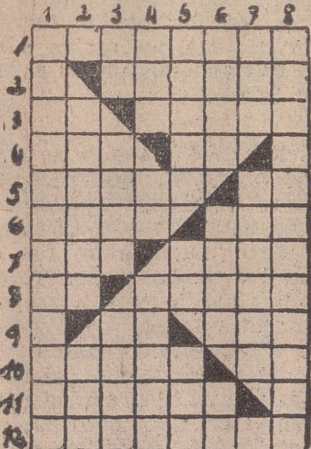
Sus descendientes reinaron allí hasta 1489, año en que la veneciana Catalina Cornaro, viuda de Jacobo II, no pudiendo sostenerse en la isla la cedió a Venecia. Pero el imperio turco se hizo amenazador y en 1570 fue conquistada por el ejército otomano, tras una desesperada y heroica resistencia.

Desde entonces la isla estuvo bajo la soberanía de Turquía, hasta que, sin perderla ésta, pasó en 1878 a depender de Gran Bretaña. Rusia había vencido a Turquía y estaba a punto de ocupar Constantinopla. Por el tratado de San Stefano le imponía humillantes condiciones. Gran Bretaña que no podía consentir que Rusia llegara al Mediterráneo acudió en socorro de Turquía y en el congreso de Berlín hizo retroceder a Rusia. Al mismo tiempo, Disraeli que gobernaba Gran Bretaña, hizo ver a los turcos lo conveniente que sería poder acudir en su auxilio rápidamente en caso necesario y se hizo pagar la ayuda con la cesión de Chipre, mediante un tratado firmado el día 4 de junio de aquel año. Así, Gran Bretaña, con Gibraltar y Malta dominaba la ruta del Mediterráneo. Y después de la primera guerra mundial, en que Turquía, vencida, había pelearo en su contra se anexó la isla.

Mientras se toma el CAFE CRUCIGRAMA

HORIZONTALES

1: Obstinao, terco. 2: Dícese de los indios que habitan la región del lago Titicaca. 3: Río de Italia (al revés). Contraen matrimonio. 4: Igual o semejante totalmente. Símbolo del sodio. 5: Parte de la cabeza. Repetido, padre. 6: Partes del río que desembocan en el mar. Parte inferior y más gruesa de la entena. 7: Oxido de calcio. Cerca de, aproximadamente, con corta diferencia. 8: Afirmación (al re-



vés). Pasa la vista y entérate de su contenido (al revés). 9: Negación (al revés). Cloruro de sodio. 10: Moverse en el agua. Nota musical. 11: Natural de un país europeo. 12: Hará, por burla, las mismas acciones y ademanes que otro.

VERTICALES

1: Disponer y ordenar una cosa con la debida proporción. 2: Personas de la gasta infima de los ju-

dios que siguen la ley de Brahma. Cerveza inglesa. 3: Dios egipcio. Dícese del navío de tres puentes y más de ciento veinte cañones. Pro-nombre latino que significa el mismo o lo mismo. 4: Movimiento convulsivo habitual y especialmente en la cara. Consonantes. Precede, trae una cosa su origen y principio de alguna causa de cuya sustancia participa (al revés). 5: Comunica al hierro o al acero las propiedades del imán. Números romanos. Regalar. 6: Arte de pesca. Vienes de arriba abajo. Prefijo (al revés). 7: Altar. Andar por diversión o por hacer ejercicio. 8: Familiarmente, muchacha desaliñada y vagabunda.

SOLUCION AL ULTIMO CRUCIGRAMA

Horizontales. — 1: Seco. Avaja. 2: Osca. Iban. 3: Heterodoxo. 4: Osa. Lor. 5: As. 6: Ap. 7: Oir. R.P. 8: Troglodita. 9: Rafa. Praos. 10: Obeso. Ansa.

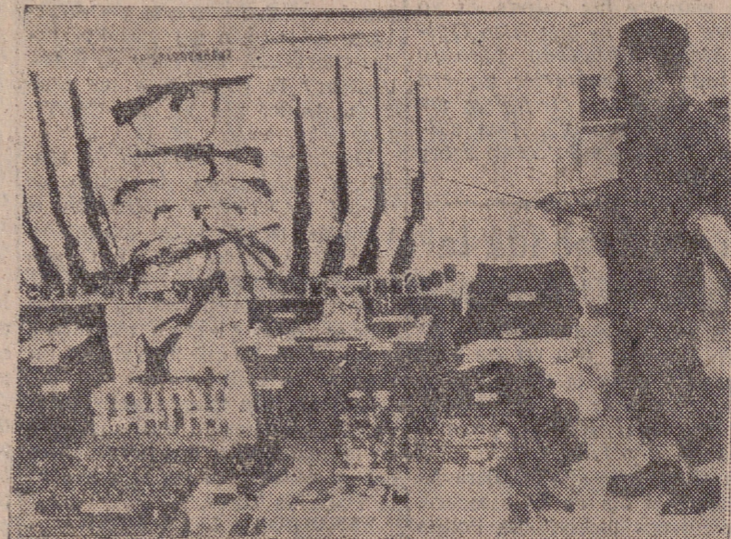
Verticales. — 1: Soho. Potra. 2: Esesa. Irab. 3: Catástrofe. 4: Oca. Gas. 5: Ar. 6: Op. 7: Vid. Dra. 8: Abollarlan. 9: Lazo. Pátos. 10: Anort. Pasa.



El Chipre de ayer: la guerra.

rios que fundan allí nueve pequeñas monarquías. Pero esto es sólo el comienzo. Todos los grandes imperios orientales la reclaman y así es presa sucesivamente de asirios, egipcios y persas, hasta que forma parte de

No olvide que la correspondencia para Madrid y Barcelona que lleva el número de su distrito postal a continuación del nombre de la ciudad de destino, alcanza una mayor rapidez en el reparto.



Esto, que un día fue instrumento de muerte, hoy representa para los chipriotas el símbolo de la independencia.